

| | | | |
|---|---|---|---|
| Sjpasskapel Sjlappe Kroam 2 x 11 jaar PAGINA 4 | Koren Eys huldigen jubilarissen PAGINA 7 | De geschiedenis van: De duif en de duivensport PAGINA 11 | Jubilarissen koninklijke harmonie st. Cecilia 1836 Vaals PAGINA 15 |
|---|---|---|---|

Opening Carnavalsseizoen en schlagerzietsong

SIMPELVELD - Nog enkele nachten slapen en dan is het weer zo ver. Het vijfde seizoen staat op het punt te beginnen. Zoals alle carnavalsliefhebbers weten start de carnaval op de elfde van de elfde. Vele jaren werd ook bij de woeësj-joepe het seizoen op elf november geopend. Echter door de grote concurrentie van onder andere Maastricht en Kölle is besloten om dit jaar de opening te verplaatsen naar zaterdag 15 november. Om 19.11 uur treffen alle Woeësj-joepe en hun sympathisanten zich bij 'd'r Kloone-maan'. Hier wordt het seizoen

traditioneel geopend. Daarna verplaatsen zij zich gezamenlijk naar partycentrum Oud Zumpelveld waar om 20.33 uur de schlagerzietsong zal starten. De schlagerzietsong heeft vele jaren in zwaar weer gezeten maar met gepaste trots kunnen wij mededelen dat er weer een stijgende lijn gevonden is. Dit jaar zijn er wederom elf deelnemers aan de schlagerzietsong die allen mededingen naar de titel winnende schlager voor het seizoen 2015. Wie wordt de opvolger van de Durpsjonge die vorig jaar zowel de schlagerzietsong wonnen als ook met de presentatieprijs

naar buiten gingen. De deelnemers dit jaar zijn: Auw Wiever, Maurice Hollanders en Frans Bodelier, Woeësjjoepe Moezikanten, Mit Biend oane Naam, Jill Kessen, Femke Falderaa met 2 liedjes, Beieegeraaf, Boy en Max, De Durpsjonge en Vier motte os. De avond begint met de Durpsjonge, zij zullen nog een keer hun winnende schlager van 2014 ten gehore brengen. Hierna kunnen wij ook weer een kinderschlager presenteren. Femke en Amy zullen daar hun schlager presenteren waarmee zij ook aan het KVL deelnemen. Hierna barst de strijd los. En zullen de elf schlagers voor het seizoen 2015, afgewisseld door oude schlagers, gepresenteerd worden. De keuze voor de winnende schlager ligt geheel bij de vakjury, echter de mensen in de zaal kunnen wel de presentatieprijs kiezen. Zodat u als publiek ook rechtstreeks invloed hebt op het verloop van de avond. Voor de prijswinnaars worden enkele prijzen beschikbaar gesteld door Remi en Gerda

van partycentrum Oud Zumpelveld. Wij zeggen dan vanaf deze plaats ook dankjewel voor deze mooie geste. Deze avond staat of valt natuurlijk bij de supporters oftewel het publiek in de zaal, dus als u op zoek bent naar een mooie avond uit dan hopen wij u graag te begroeten op zaterdag 15 november van 20.33 uur. De entree is een vrije gave dus u hoeft geen kaarten te kopen. Hopelijk tot 15 november. Alaaaf.



La-taille
 TFM Afslank & Figuurcorrectiestudio
www.la-taille.nl
 Simpelveld

- **Persoonlijke begeleiding**
- **Doelgericht afvallen**
- **Aangepast trainingsprogramma**
- **Geen inschrijfgeld**
- **Geen intake kosten**
- **Abonnement niet verplicht**
- **Sporten ook geschikt voor reumapatiënten en reuma gerelateerde klachten**

In de maand november 10 % korting op alle sportcombinaties

Markt 19A 6369 AH Simpelveld
T: 045-5446440 / M: 06-52636787




ARNOLDUSSEN
Meubels & Meubelstoffering



Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
 KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

**Bel even voor het maken van een afspraak
 Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
 Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
 Theo Meijer
 Irmstraat 7, Simpelveld
 ☎ 06 - 1986 8816
 ✉ info@tmdesign.nl of
 t.j.meijer@home.nl
 - Drukkerij Deitz & Weeren
 Roy en Anja Weeren
 Maastrichterlaan 111, Vaals
 ☎ 043 - 306 17 43
 ✉ info@
 drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur.
 Of na telefonische afspraak.
 Voor info zie ook:
 ☎ www.tmdesign.nl
 (button: Troebadoer)

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
 iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
F. ERKENS

Victoriabaars
 per kilo € **12⁹⁰**

Kibbelingen met saus
 per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe
 € **1⁷⁰** per stuk
 3 stuks voor € **5⁰⁰**

ZijACTIEF
 afdeling Vijlen

Woensdag 10 december: Kerstviering. We beginnen de viering om 18.00 uur met een H.Mis in de kerk. De verdere viering vindt plaats in "Restaurant Bergzicht". Wij vragen een eigen bijdrage van € 10,-. U kunt zich opgeven tot en met 3 december bij Fieny Hendricks telefoon 043-

Katholiek Vrouwengilde
 Simpelveld

KVG Simpelveld houdt maandag 17 november a.s. een lezing in de Rode Beuk in Simpelveld, aanvang 20.00 uur.

3062478.

Er zijn ook nog enkele plaatsen vrij in de bus voor een bezoek aan de kerstmarkt in Oberhausen op 19 november a.s.

De kosten bedragen € 15,- voor leden en € 17,50 voor niet-leden u kunt zich aanmelden bij Fieny Hendricks telefoon 043-3062478. De kosten kunt u overmaken op Rabobank rekeningnr: NL85 RABO 0155 6029 18 met vermelding naam activiteit.

Deze lezing wordt gepresenteerd door boswachter v. Loo en heeft als titel 'Kent u het Limburgs landschap ook zo?'

Het is een wandeling door een stukje van ons 'Limburgs Landschap' en tijdens deze wandeling komen we terecht in de 4 seizoenen en worden landschap-

T Huisarts/apotheek

BOCHOLTZ

Artsen: dr. Mom, dr. Hazelaar en dr. Pleunis

Kommerstraat 51
 Telefoon: 045 - 544 12 13
 Spoedlijn: 045 - 544 12 08
 Receptenlijn: 045 - 544 12 13
 Open: ma. t/m vr. 8.30-18.00

Apotheek

Kommerstraat 51a
 Telefoon: 045 - 544 40 94
 ma.-vr. 8.30-12.30 / 13.30-17.30

SIMPELVELD

Artsen: dr. Crützen, dr. Schiffeler en dr. Emonts

Kloosterstraat 59
 Telefoon: 045 - 544 03 33
 Spoedlijn: 045 - 544 03 25
 Receptenlijn: 045 - 544 03 33
 ma.-vr. 8.00-13.00 en 14.00-17.00

Apotheek

Kloosterstraat 61
 Telefoon: 045 - 544 11 00
 ma. t/m vr. 8.30-18.00

UBACHSBERG

Artsen: dr. Guldemond en dr. Guldemond - Hecker

Bernardusplein 5
 Telefoon: 045 - 575 47 47
 Spoedlijn: 045 - 575 47 47

VAALS

Artsen: dr. Bruggeman en dr. Broere

Maastrichterlaan 58a
 Telefoon: 043 - 306 27 44
 Spoedlijn: 043 - 306 27 80
 Receptenlijn: 043 - 306 63 31

Arts: dr. Habets

Maastrichterlaan 58c
 Telefoon: 043 - 306 13 83
 Spoedlijn: 043 - 306 24 68
 Receptenlijn: 043 - 306 49 40

Arts: dr. Stouten

Maastrichterlaan 58b
 Telefoon: 043 - 306 12 39
 Spoedlijn: 043 - 308 01 23
 Receptenlijn: 043 - 306 44 62

pen, vakwerkhuisen, bloemen en dieren getoond. Introducees zijn hartelijk welkom, zij betalen € 1,50.

Sudokupuzel*** / week 46

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | | | | | | | 8 |
| 6 | 9 | | | | | 1 | 2 |
| | | 7 | 8 | | 9 | 5 | |
| | 7 | | | 4 | | | 2 |
| 3 | | | | | | | 5 |
| | 4 | | | 3 | | | 8 |
| | | 3 | 1 | | 6 | 2 | |
| 1 | 5 | | | | | 7 | 3 |
| 4 | | | | | | | 1 |

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Delicatesse brood van 2.50 voor **1.75**

Witte lunchbollen **5 + 5 gratis**

Middel schwarwelderkersch taart van 15,25 voor **11.50**

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
 Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

13de Schlaager Arena van start met 13 liedjes!

BOCHOLTZ - De woorden 'Bocholtz, sjpas, moezik en jezelligheid', hebben een **gemene deler, namelijk de Bocheser Schlaager Arena. Aanstaaende zaterdag 15 november worden in dit carnavalsstrijdperk weer de degens gekruist, door maar liefst 13 groepen. Wie levert dit jaar de Bocholtzer carnavals-schlaager?**

Naar het zich laat aanzien wordt het ook dit jaar waarschijnlijk weer een spannende nek-aan-

nek race, met als allergrootste winnaar, u, het publiek! Het Bocholtzer kwaliteitsniveau is inmiddels 'wereldberoemd' in Zuid Limburg. Getuige de vele regionale concoursen waar Bocholtzer liedjes tot in de hoogste regionen meedingen en winnen. Winnen is prachtig, maar om tijdens de vele carnavalevenementen getraakteerd te worden op topmuziek van eigen bodem, is waarschijnlijk nog mooier. Traditioneel is de Bocheser Schlaager Arena, in Bocholtz, het eerste grote karnavals eve-

nement in het nieuwe seizoen. Dit jaar met 13 schlaagerpresentaties en een aantrekkelijk pauze-programma, zie ook de achterpagina. Daarom nodigen de deelnemers u allen van harte uit, om samen alvast in vorm te komen voor het nieuwe carnavalsseizoen. Ook als niet-Bocholtzenaar, beleeft u een spetterende karnavalsavond. U bent allen van harte welkom,

zaterdag 15 november, vanaf 1900 uur, in de gelegenheidszaal van cafe der Auwe Kino in de dr.Nolensstraat in Bocholtz.



De Herringbiessere winnaars 2013-2014

Stubefest Ubachsberg 12 en 13 december

UBACHSBERG - Nog even en dan is het weer zover: Stubefest! Na het succes van de afgelopen jaren zal ook dit jaar weer het Stubefest plaatsvinden, mede georganiseerd door fanfare St. Cecilia. Dit jaar wordt er zelfs uitgebreid naar twee dagen! We beginnen op vrijdag 12 december met een avond voor echte rockers: Rock am Berg. De band Greaneaser uit Schimmert zal de spits afbijten. Zij zullen de zaal laten rocken met echte Rock Classics. Daarna is het de beurt aan iDance uit Amsterdam. Deze band is o.a. bekend van Kermis Reijmerstok en zorgt ervoor dat het dak eraf gaat. Op zaterdag 13 december zal Das Original Stubefest plaatsvinden. Met de artiesten Erwin, Dieter Koblenz en

de band Noizz wordt dit zeker bombe sjtimmung! Afgelopen jaren was deze avond helemaal uitverkocht. Zorg dus dat je op tijd je kaarten haalt vanaf 13 november bij de volgende voorverkoopadressen: Boerderijwinkel Gebr. Spee Ubachsberg/Voerendaal, Café Oad Gen Berg, de Witte Bazar Simplveld en Essotankstation Emmaberg. Kaarten voor de vrijdag kosten in de voorverkoop 8 euro en aan de kassa 11 euro. Kaarten voor de zaterdag kosten in de voorverkoop 11 euro en aan de kassa 14 euro. Het is ook mogelijk om een passe-partout kaart te kopen. Deze kost 15 euro en is alleen verkrijgbaar bij Boerderijwinkel Gebr. Spee Ubachsberg. Kijk voor meer informatie op www.zcdestube.nl en houdt Facebook in de gaten: www.facebook.nl/stubefest. Tot 12 en 13 december! Mis het niet!

HOEVE

Scholtissenhof

groenten
fruit
aardappelen

Heiweg 1 Bocholtz
di. t/m za. 10.00-18.00 uur

zuurkool

1 kilo € 1.-

spruiten

1 kilo € 1.-

Zuivelproducten van
Zuivelboerderij Mergeland uit Reijmerstok

Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simplveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame: di. 11 nov. t/m za. 15 nov.

| | |
|--|-------------------------|
| Blinde vinken | 4 halen / 3 betalen |
| Runderpoulet | 500 gram € 6.25 |
| Scalopinne met witte wijnsaus | 100 gram € 1.98 |
| Kophaasje met gratis champignonroomsaus | 250 gram € 3.25 |
| Duroc speklappen | 4 halen / 3 betalen |
| Kipsaté | 500 gram € 4.98 |
| Boerenkool bakje met braadworst | p.st. € 2.98 |
| Verse heerlijke Uiensoep | per liter € 2.98 |
| Macaroni- & vleessalade | 100 gram € 0.75 |

| | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 100 gr. Geb. Pastei 100 gr. Geb. Gehakt 100 gr. Hamworst 100 gr. Cervelaat | <p style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">Herfstpakket</p> <p style="font-weight: bold;">nu voor € 4.98</p> <p style="font-size: 0.8em;">zetfouten voorbehouden</p> |
|---|--|

Dameszietsong Zumpelveld

SIMPELVELD - Op zondag 16 november presenteren de dameselvenraad uit Simplveld weer haar jaarlijkse Dameszietsong.

Deze wordt weer gehouden in partycentrum Oud Zumpelveld en zal om 14.33 van start gaan. Programma met o.a. Patrick Pesch, Henk & Ton en Erwin. Voorverkoop van de entreekaar-

ten (€ 13,50) bij Oud Zumpelveld, Irmstraat 23, friture Oranjeplein en kapsalon Erna Smeets aan de Bouwenstraat 4. Aan de middagkassa € 15,-. Vanaf 13.33 uur is er muziek met dj Flügel.

Prinses 2015

Hoogtepunt tijdens het dameszietsong is natuurlijk wie wordt de nieuwe prinses! De receptie van prinses 2015 zal dan ook op zaterdag 22 november plaatsvinden in partycentrum Oud-Zumpelveld, 19.33 uur. Ansluitend feestavond.

Intocht sinterklaas in Bocholtz

BOCHOLTZ -
Zondag
16 november,
om 13.00 uur,
aankomst: Plein
in de Wilhel-
minastraat.



Lieve Kinderen,

Elk jaar weer
vaart de stoom-
boot vol met pieten over zee
Dan breng ik natuurlijk ook weer die miljoenen pakjes mee,
Dat zijn die momenten waarvan ik zoououo geniet,
samen met Americo en zwarte piet,
De tijd gaat dan zo vlug, dan moet ik met al m'n pieten
die lange reis naar Spanje weer terug.
Daarom hebben wij besloten lieve kinderen,
Die lange reis mag ons niet meer hinderen.
Piet zei tegen mij "de Sint" ik denk dat het de tijd is,
dat u een ander huisje vindt.
Toen zagen wij die mooie nieuwe appartementen tegenover de Plus.
Jaaaaaaa.....we gaan verhuizen, al wordt dat een grote klus.
Dus op 16 november om 13.00 uur komen wij aan,
en zullen al onze spullen op de verhuishuiswaggen staan.
Tot 16.30 uur kan ik jullie in de Harmoniezaal groeten.
Ik verheug me al om jullie te ontmoeten.
Vergeet het bonnetje niet voor je verrassing.
Dit is voor kinderen tot 4 jaar van toepassing.
Komen jullie allemaal kijken op het Wilhelminaplein,
en neem ook Papa, Mama, Opa, Oma en iedereen mee,
Dan kunnen jullie mij helpen en hoef ik niet meer over die grote zee.
Dan heb ik nog één vraagje aan jullie ben ik bang,
in ons nieuwe huis hangt natuurlijk nog geen behang,
Als jullie de kleurplaten die op school zijn uitgedeeld mooi kleuren
en allemaal meenemen naar de intocht, dan kan ik alvast de be-
hangpiet inhuren,
en die zorgt dan voor de vrolijkste muren.
Tot zondag 16 november, groetjes Sint en zijn pieten.

Kijk ook op onze website www.sinterklaasbocholtz.nl of Facebook

Sjpasskapel Sjlappe Kroam 2x11 jaar

VAALS - Zoals bekend heb-
ben wij onze eerder in april
geplande jubileumsparty
destijds uitgesteld. Nu is dan
eindelijk de nieuwe datum
bekend: vrijdag 14 november.
Wij gaan dan ons 22 jarig car-
navalistisch jubileum vieren.
Dit zal plaatsvinden in cafe
Ut Vereinschoes, alwaar vanaf
20.11 uur iedereen van harte
welkom is.

Om te voorkomen dat er men-
sen of verenigingen over het
hoofd zouden worden gezien,
hebben wij bewust ervoor geko-
zen om geen uitnodigingen te
versturen. Beschouw dus deze
publicatie als de uitnodiging
voor een supergezellige avond,
waarbij natuurlijk de moge-
lijkheid bestaat tot feliciteren,
maar vooral met elkaar wat 'sj-
pass en plezier' wordt gemaakt.
We kijken gezamenlijk terug op
22 jaar Sjlappe Kroam met vele
mooie hoogtepunten, letterlijk
(op de Boudewijntoren bij het
Drielandenpunt) alsook figuur-
lijk (fantastische optredens o.a.
in Keulen, Aken maar ook in
Ransdaal 'beej de vrouwluu')
en wie kent niet onze ludieke
foto bij het Drielandenpunt.
Tijdens deze feestelijke avond
zullen diverse 'speciale vrien-
den' optredens verzorgen en als
er dan nog ruimte over is dan
zullen wij ook nog een deuntje
spelen.

22 Jaar Sjlappe Kroam bete-
kent een hele kist vol memories.
Uit een initiatief van Henk Bi-
schoff ontstaan en opgericht op
26 maart 1992, naam gegeven

door 'onze eigen' Piet Mees-
ters en voor altijd herkenbaar
door de tekst van de 'Sjlap-
pertaler' van Hans Grotens, de
eerste repetities onder leiding
van Frits Meesters, het memo-
rabele eerste optreden in 1993
bij de Raenpiete, gedecoreerd
als 'beste sjpasskapel' tijdens
het WMC, muzikale begeleider
van Roda JC bij de intocht in
Kerkrade na het behalen van de
KNVB-beker en tijdens een ver-
dere bekerfinale, als mariniers-
kapel in de optocht in Vaals, d'r
Fliejermarsj spelende, als laatste
wens, tijdens de begrafenis van
Heinz Quadvlieg (d'r Fliejer) en
onlosmakelijk verbonden met
d'r Völser carnaval (zietsoenge,
ooptsööch en carnavalsmis).
Het is maar een kleine bloem-
lezing uit onze belevenissen die
wij dankzij vele mensen hebben
mogen meemaken.

Dus hoogste tijd om dit te gaan
vieren. Nogmaals, wij nodigen
hierbij iedereen van harte uit:
vrijdag 14 november, vanaf
20.11 uur in cafe Ut Vereins-
choes.

Oproep !!!

In deze 22 jaar zijn veel foto's
van ons gemaakt, die we logi-
scherwijze niet allemaal zelf in
ons bezit hebben. Heb je leuke
en/of ludieke foto's van ons, zo-
wel individueel als van de gehele
sjpasskapel, laat het ons dan we-
ten. We zouden ze graag willen
inscannen. Neem hiervoor con-
tact op met René Deckers, tel.
06-14507025 of stuur ze digitaal
toe: rhhdeckers@gmail.com

dames- & herenmode

damesmaten van 36 t/m 56
herenmaten van S t/m XXL

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

Lei's schilderwerken

voor: binnen-/buitenwerk en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

Quelle 24 - 6351 AW Bocholtz

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Profiteer nu van 10% WINTERKORTING



Mandoline Vereniging 'Sorriënto' organiseert:

'indoor' Kerstmarkt

zondag 7 december / 11.00 - 17.00 uur

eeetcafé-zaal 'de Kroon' - Kloosterstraat 11 - Simpelveld
Entree vrije gawe!

KASTEEL WITTEM

Hotel | Brasserie | Petit Congres

Brasserie "Violin" te Kasteel Wittem

U bent van harte welkom in onze Brasserie **Violin**, waar onze chefkok Eric van de Weijer en zijn brigade u graag verrast met mooie gevarieerde gerechten, met een knipoog naar de Franse keuken.

Ook serveren wij een steeds wisselend drie gangen kasteelmenu vanaf € 32,50 p.p.

Of loop gewoon eens binnen voor een vers kopje koffie met een heerlijk stukje vlaai, een fris getapt glas bier of een goed glas wijn.

"Ervaar de rust en persoonlijke aandacht, ervaar de kasteelbeleving".

Familie de Meij, Kasteel Wittem,
Wittemer Alleé 3, 6286 AA Wittem, T. 043-4501208
www.kasteelwittem.nl info@kasteelwittem.nl

Geopend op donderdag tot en met zondag
vanaf 12.00 uur voor **lunch én diner!***

administratie & belastingadvies

Actum

**DE MEESTE BV'S HEBBEN GEEN
DURE ACCOUNTANT NODIG**

U kunt bij ons terecht voor:

- fiscale zaken voor ondernemer en particulier.
een fiscaal jurist maakt deel uit van ons team.
- financiële administratie
- jaarrekeningen
- loonadministratie
- bedrijfsadviezen
- begeleiden van starters, overdracht en staking van uw onderneming

Actum V.O.F.

Stampstraat 28a, 6369 BD Simpelveld

Tel: (045) 544 5057

Fax: (045) 544 5056

E-mail: mail@actum.nl

KvK Zuid-Limburg 14044234

Lid Register Belastingadviseurs

Like us on [facebook.com/actum.nl](https://www.facebook.com/actum.nl)



Een eigen huis,
heel relaxed

want de hypotheek
geeft rust.

Ontdek onze scherpe rentes tijdens een kosteloze oriëntatie.

Een huis kopen kan nu erg aantrekkelijk zijn, want onze hypotheekrentes zijn scherp. Nieuwsgierig? Bezoek vrijblijvend onze Inloopavond Wonen op donderdag 20 november tussen 18.00 en 20.00 uur in Gulpen (Dorpsstraat 34) of Nuth (Stationstraat 171) of bel 045-5619000 voor een afspraak.

Bekijk onze tarieven op www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl/hypotheekrente

Samen sterker



Rabobank

D'r Prinse-road Zumpelveld is veedig vuur 't seizoen 2014-2015

SIMPELVELD - Aanstaande zaterdag (15 november a.s.), geeft Carnavalsvereniging CV Woeësj-joepe het officiële startschot voor de komende carnavalsmaanden. En rond deze datum adviseren we alle carnavalsliefhebbers om hun brievenbus in de gaten te houden, want "d'r Vasteloavendsspecial" zal traditiegetrouw weer op de deurmat vallen.

Ons eerste evenement staat gepland op zondag 23 november 2014. Dan staat namelijk de 39ste Herrezietsong op het programma. Na een zeer succesvolle voorverkoopavond op 3 oktober j.l. liep het ook daarna storm met de kaartverkoop, met als gevolg dat er nog maar een zeer beperkt aantal kaarten te verkrijgen zijn. Deze kaarten

kunnen worden verkregen bij Partycentrum Oud Zumpelveld, Sigarenzaak Janssen-Hendriks of bij Rutger van Dinther (06-41501252). Kaarten met ontbijt kosten € 27,50, zonder ontbijt € 20,-. Waar wij ook erg naar uitkijken, zijn onze evenementen in januari en februari. Dit zijn de alombekende Galabal (19 januari a.s.) en het Tieëkezinge (1 februari a.s.). Kaarten voor de Galabal zijn te verkrijgen bij Hub Leclair, via het mailadres hubleclair@hetnet.nl. Kaarten

kosten € 20,-. Wees er snel bij, want ook hier geldt "op=op". Info www.prinse-road.nl.

Oplossing puzzel pag.2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 1 | 4 | 7 | 6 | 2 | 9 | 3 | 8 |
| 6 | 9 | 8 | 3 | 5 | 4 | 7 | 1 | 2 |
| 2 | 3 | 7 | 8 | 1 | 9 | 5 | 4 | 6 |
| 8 | 7 | 5 | 6 | 4 | 1 | 3 | 2 | 9 |
| 3 | 2 | 1 | 9 | 8 | 7 | 4 | 6 | 5 |
| 9 | 4 | 6 | 2 | 3 | 5 | 1 | 8 | 7 |
| 7 | 8 | 3 | 1 | 9 | 6 | 2 | 5 | 4 |
| 1 | 5 | 9 | 4 | 2 | 8 | 6 | 7 | 3 |
| 4 | 6 | 2 | 5 | 7 | 3 | 8 | 9 | 1 |

Repair Café Parkstad in Bocholtz

BOCHOLTZ - Zaterdag 25 oktober waren wij te gast in op de Boor te Bocholtz, waar wij hartelijk werden ontvangen door een vrijwilligster van de swobs die ons voor zag van koffie en thee.

Klokslag 10 uur stonden de eerste bezoekers op de stoep. De artikelen in de plaatselijke bladen en in "Gezien" waren goed gelezen. In het totaal werden er 19 artikelen ter reparatie aangeboden, waarvan er 2 half (met advies) 6 niet, maar 11 WEL gerepareerd konden worden.

De aangeboden artikelen voor de naaisters lukken bijna altijd! Ze werken de hele ochtend ijverig door. Niet alleen kleding maar bijvoorbeeld ook een zak van een bladzuiger. De eigenaar was dolgelukkig want in dit jaargetijde kun je zo'n apparaat goed gebruiken!

Verder waren er een fotocamera, boormachine, breekhamer, epilady, radio-cd-speler en een antieke Philips grammofoon met ingebouwde boxen. Mevrouw had nog zoveel mooie langspeelplaten van klassieke muziek en de "arm" deed het niet meer. Dolgelukkig ging ze na een uurtje huiswaarts MET een werkende platenspeler. Het euvel was een vastzittende draaitafelmotor.

Er kwam ook iemand die het artikel goed had gelezen wat betreft het LEREN repareren. Zij had een kledingstuk bij zich en een van de naaisters leerde haar hoe ze een gaatje in een T-shirt kon repareren.

Het was een aangename reparatie ochtend, waarbij iedereen constant bezig was, en we ook nog getraakteerd werden door de kleinkinderen van Koos en Corrie.

De opbrengst uit de vrijwillige bijdrage bedroeg 59 euro!

Geweldig dat jullie er allemaal waren, en we zien elkaar weer

op zaterdag 29 november in de Rode Beuk te Simpelveld.

Groetjes Maria Ritterbex (vrijwilligster bij Repair café).

GULPENER
De Vrije Brouwer

DE HELE MAAND NOVEMBER PRESENTEERT
GULPENER IN VIJLEN WEER DE WILDMAAND!

Vijlen
280m + NAP

Het Bergdorpje van Nederland!

**WILD
MAAND**

Bij onderstaande restaurants kunt u heerlijke wildgerechten eten!

BIJ ELK WILD-(HOOFD)GERECHT KRIJGT U OP VERTOON VAN DEZE FLYER EEN GLAS GULPENER BOCKBIER GRATIS!

BUITENLUST ETEN & DRINKEN
 Rozenhof Restaurant
 HOTEL, GAFE, RESTAURANT Cuba Libre
 VIJLERHOF
 Boscafé 't Hijgend Hert

tel. 043-4551388 tel. 043-4551611 tel. 043-3060206 tel. 043-3061710 tel. 043-3062499



VAKGARAGE WITTEM

Ga onbezorgd de weg op met Vakgarage Pechhulp

AL VANAF 49,95*

*Vraag naar de voorwaarden

KIJK VOOR AL ONZE ACTIES & DIENSTEN OP:
WWW.VAKGARAGEWITTEM.NL

Rijksweg 11 | 6286 AD Wittem
043 457 8010 | info@vakgaragewittem.nl

Bas Kokkelmans presenteert 3-de CD

SIMPELVELD - Bas Kokkelmans presenteert op zaterdag 15 november zijn nieuwe, inmiddels vierde theatershow in Theater De Klimboom te Simpelveld. Vanaf 20.00 uur kunt u weer genieten van een gevarieerd programma met covers en eigen werk.

Voor zijn nieuwe voorstelling heeft Bas gekozen voor de titel "I COVER MY INSTRUMENTS", een titel met een achterliggende gedachte. De titel is naast een muzikale verwijzing ook een protest naar de aankomende sluiting van Kunst en Cultuurhuis de Klimboom.



Op deze muzikale avond zijn er ook gastoptredens van Marijke Scheffer en Nienke Crijns.

Nieuwe cd/ presentatie

Naast dit alles zal na de pauze de nieuwste cd van Bas gepresenteerd worden. Deze cd, genaamd "RESTYLED" mag zeker verrassend genoemd worden.

Bas laat op deze, alweer derde, cd van zijn hand horen dat hij naast pakkende popsongs en mooie ballads ook thuis is in diverse andere stijlen. "RESTYLED" laat een nieuwe kant van Bas horen waarin zijn eigen nummers op een verrassend pakkende manier worden weergegeven. Kortom: het wordt weer een gezellige avond vol prachtige liedjes en mooie anekdotes. Geniet ongetwijfeld weer van een inspirerende muziekavond, die u beslist niet mag missen. U vindt theater De Klimboom aan de Kloosterstraat 66 te Simpelveld. U kunt het beste vooraf reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 06 55954525. De entree bedraagt ook nu slechts € 10,-.

Koren Eys huldigen jubilarissen

EYS - Op zaterdag 15 november a.s. vieren dameskoor Octavia en het kerkelijk zangkoor St. Cecilia het jaarlijks patroonsfeest. De feestavond begint om 19u met een H. Mis in de St.-Agathakerk die wordt opgeluisterd door beide koren, o.l.v. Wim Vluggen en begeleid op het orgel door Andrea Senden.

Het belooft een veelstemmige mis te worden, waarbij de volgende werken worden uitgevoerd: 'Nr. 1 Deutsche Messgesänge', 'Glory to God', 'Limburgs Ave Maria', 'Thank you Lord', 'Heilig' van Schubert, 'Die Macht der Liebe' en 'Tollite Hostias'.

Hierna zal het feest in besloten kring gevierd worden in Café Sport, waarbij diverse leden met sketches en gezang zullen optreden, maar waar ook vooral de huldiging van de jubilarissen zal plaatsvinden. Dit jaar is dat één dame van Octavia, Marie Halmans-van Loo (40 jaar), en twee heren van St.-Cecilia, Leo van Mullekom (60 jaar) en Jacob Schreuders (25 jaar).

Mariet Halmans-van Loo

De enige jubilaris van Octavia dit jaar is Mariet Halmans-van Loo. Zij viert haar veertigjarig jubileum. Zij zingt haar partij met verve bij de alten. Mariet komt dan ook uit een echte zangersfamilie. Behalve als trouw lid is zij ook verder nog actief binnen het koor geweest. In het verleden heeft ze vier koorreizen mee georganiseerd en van 1993 tot 1998 is ze bestuurslid geweest.

Leo van Mullekom

Leo van Mullekom is lid vanaf 1 december 1954. Hij heeft vele jaren gezongen als eerste tenor. Maar zijn verdienste ligt vooral

in de begeleiding van Kerkelijk zangkoor St.-Cecilia en dameskoor Octavia. Tijdens repetities deed hij dat aanvankelijk op het harmonium en later op het keyboard. Tijdens uitvoeringen begeleidde hij op het orgel. Zo'n 20 jaar geleden kon hij door een oogbeperking meerstemmige werken niet meer begeleiden. Het gregoriaans, zijn grote passie, begeleidt hij nog steeds op prachtige wijze, geheel uit het hoofd. Hij kent alle gregoriaanse gezangen 'van buiten'. Maar Leo is niet alleen maar al die jaren een trouw lid en begeleider geweest. Gedurende 9 jaren was hij ook bestuurslid. Kortom, een lid om als vereniging trots op te zijn! Op zondag 23 november wordt hij door de parochie in de bloemetjes gezet voor de zestig jaren dat hij kostergaanist is.

Jacob Schreuders

Jacob Schreuders is lid vanaf 23 februari 1989. Maar toen was hij al bijna 30 jaren lid van het Gemengd Koor 'St.-Jozef' te Vaals. En hij bleef ook na zijn lidmaatschap bij St.-Cecilia Eys nog vele jaren lid van het Vaalser koor. Hij werd in 1985 onderscheiden met de zilveren medaille van de Koninklijke Bond van Zang- en Oratoriumverenigingen in Nederland. In 2000 ontving hij de gouden medaille van die bond bij zijn 40-jarig lidmaatschap. Na zijn actief lidmaatschap van die vereniging werd hij erelid. Jacob heeft bij het kerkelijk zangkoor St.-Cecilia altijd gezongen als tweede bas. Ook heeft hij al die jaren met veel passie het gregoriaans gezongen, waarvan heel wat jaren als voorzanger. Jacob bezoekt altijd trouw de repetities en ook op zondag zingt hij trouw mee in de hoogmis.



Leo van Mullekom, Mariet Halmans-van Loo en Jacob Schreuders

Wondere wereld van Vlinders en Libellen

EYS - IVN-Eys nodigt u uit voor een boeiende avond over onze mooiste insecten op dinsdag 18 november a.s. om 19.30 uur in ons verenigingsgebouw op de Boerenberg in Eys. Gastdocent is Lex Vlieks, lid van IVN Sittard-Geleen én insectenspecialist. Voor de pauze laat hij u de vlinders uit onze regio zien en vertelt hij over hun bijzondere levens. Na de koffie en thee maken we kennis met de prachtige wezens die over onze poelen en plassen vliegen, libellen, waterjuffers etc. Hoe leven zij, hoe kunnen we ze onderscheiden?

Op deze manier willen we u ook in het "grijze seizoen" wat kleur brengen uit onze natuur. Op het eind van de winter komen we bij u terug met een lezing over bijen, want dan begint het ook bij ons te kriebelen...

De lezing is zowel bestemd voor leden als niet-leden van IVN-Eys. U kunt parkeren langs de doorgaande weg (parkeerplaats achter de kerk) of in de zijstraten rondom de kerk. De entree is gratis, maar een vrije gave voor koffie en onkosten wordt op prijs gesteld.



Oranjeplein 16a
6369 VD Simpelveld
Tel.: 045 - 568 09 81

e-mail: info@autokeulders.nl
internet: www.autokeulders.nl
www.facebook.com/autokeulders

Profiteer van onze acties:

- ✓ APK-keuringen tot en met december 2014 voor € 30,--!
- ✓ In combinatie met grote beurt gratis APK!
- ✓ Op alle onderhoudsbeurten standaard 5 % korting!

APK van 09.00 – 12.00 uur zonder afspraak!

Openingstijden: Maandag t/m vrijdag 08.00 - 18.00 uur; zaterdag 08.00 - 13.00 uur

Graag tot ziens bij Auto Keulders. De koffie staat klaar! 

Ervaar het land van Eli Heimans

EPEN - Zaterdag 15 nov. start om 10.00 uur bij het Patronaat te Epen (Wilhelminastraat 39) de volgende maandelijke tocht rond het thema: Eli Heimans. De gidsen van IVN Heuvelland bieden de deelnemers een ca.

16 km lange tocht: "Het Bovenste Bosch". Deelname is gratis! De route loopt van Epen door het fraaie Geuldal, waar we vele imposante populieren met marretakken zullen zien en daarna via hellingbossen naar het fotogenieke Gulpdal. Vervolgens 'klimmen' we naar het plateau van Eperheide en eindigen omstreeks 16.00 uur via een mooie

holle weg bij ons startpunt. Heimans schreef over de Eperheide: *"Eens boven gekomen krijgt ge een uitzicht, dat niet alleen buitengewoon ruim en mooi is, maar meteen al enig inzicht geeft in den bouw van het landschap ten Zuid-Westen van het Geuldal."* Meer gegevens: ivn.nl/afdeling/heuvelland/activiteiten/erbaar-het-land-van-eli-heimans

EAT · DRINK · PARTY

The
DUCK

ZONDAG 16-11

OOK DIT JAAR WEER

TIJDENS DE DAMESZIETSONG

PANNENKOEKEN MIDDAG

VOOR VADERS OPA'S

EN KINDEREN

LEKKER SMULLEN VANAF

€ 3,50

IRMSTRAAT 1
6369 VL SIMPELVELD
WWW.THEDUCK.NL
INFO@THEDUCK.NL
TEL. 06 17 584 960



OPEN DAG ZO 16 nov.

Van 11.00 tot 15.00 Welvertuinstraat 55 6419CS Heerlen

WORKSHOPS:

Kerst en advent

Dikke dames boetseren

Porselein schilderen

Op doek schilderen (dikke dames, koeien, kippen etc)

Carnavalshoeden maken

Al deze workshops zijn te zien tijdens de open dag, je kunt je inschrijven als je wilt deelnemen, voor een van de datums in november of december.

Knip de advertentie uit en neem deze mee, dan krijg je een kleine attentie (zolang de voorraad strekt)

Ook kunt u bij ons terecht met uw personeelsvereniging, vrijgezellenfeestjes etc. Vanaf €15,- pp.

Kijk voor info op www.ongewoonbijzonder.nl of bel of mail 06-46210755 of info@ongewoonbijzonder.nl

Bijeenkomst voor mantelzorgers over de Wmo in 2015

GULPEN-WITTEM - In 2015 krijgt de gemeente er een aantal taken bij o.a. op het gebied van de zorg. Daarnaast veranderen er zaken binnen de huidige Wmo. Ook de manier waarop de gemeente met de burgers gaat samenwerken rondom de zorg voor mensen verandert. Hier gaan mantelzorgers mee te maken krijgen. Wilt u hier meer over weten, kom dan naar deze bijeenkomst. Ook al bent u (nog) geen mantelzorger maar wel geïnteresseerd, dan bent u welkom. Medewerkers van de gem. Gulpen-Wittem geven uitleg en beantwoorden uw vragen. Dinsdag 18 november / 13.30 – 15.00 uur / Het Patronaat / Patronaatsplein 1 / 6285 BD Epen Graag vooraf aanmelden bij Steunpunt Mantelzorg per telefoon: 043 3215046 of per mail: info@voormantelzorgers.nl

Wandeling langs oude landgoederen en nieuwe natuur

EYS - Voor de laatste wandeling van 2014, op zondag 16 november, heeft IVN Eys een heel mooi stukje Zuid-Limburg gevonden.

We starten in Ulestraten en bezoeken landgoed Vliet, met de prachtige dalen van de Vliekerwaterlossing. Langs de Wijngaardsberg, over bruggetjes en heuvels komen we bij de Watervalderbeek. We lopen door het Kalverbos en doorkruisen tenslotte het nieuwe natuurgebied 'de Biesenberg'. Langs kasteel Vliet komen we weer terug. De route is ca. 9 km. lang en heel boeiend door de afwisseling van bronnetjes, bos en open uitzichten. De wandeling is niet zwaar, maar er zijn wel wat klimmetjes en afdalingen in de route en de paden kunnen modderig zijn. Stevig en waterdicht schoeisel is dus weer aanbevolen. We vertrekken om 10.00 uur van de parkeerplaats in de Dorpsstraat achter de kerk van Ulestraten. De wandeling is zowel bestemd voor leden als niet-leden van IVN-Eys. Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen bij Constance Kerremans 043-4506270. Ook als u liever vanuit Eys vertrekt, kunt u dat melden.

Dameselvenraad Zumpelveld presenteert:

Dameszietsong

zondag 16 november 2014
aanvang 14.33 uur
 vanaf 13.33 uur muziek met dj Flügel

met o.a.:

Patrick Pesch
Vlaegelkes
Duo Henk & Ton
(Jansse Bagge Band)
Lola Lee
Erwin
Shakin dj

Voorverkoop (€ 13,50):

- Kapsalon Smeets, Bouwensstraat 4, Simpelveld
- PC Oud Zumpelveld, Irmstraat 23, Simpelveld
- Friture 'Oranjeplein', Oranjeplein 1a, Simpelveld

Middagkassa (€ 15,00)

Locatie: PC Oud-Zumpelveld, Irmstraat 23, Simpelveld

Receptie prinses 2015
 zaterdag 22 november / aanvang 19.33 uur

Wie wordt prinses 2015?

Presentatie avond Dance Spirit Partij



PARTIJ - Op zaterdag 15 november opent dansvereniging Dance Spirit Partij het nieuwe dansseizoen met hun jaarlijkse Presentatie Avond. Alle groepen, solo's en duo's presenteren deze avond hun nieuwe dansen voor het eerst aan het publiek. In een gezellige ambiance zullen maar liefst 18 show- en gardedansen elkaar afwisselen. Dance Spirit Partij heeft inmiddels haar sporen verdiend in de danssport en mag zich momenteel in diverse categorieën

Nederlands en Europees Kampioen noemen. Daarnaast zijn er ook een aantal solo's en duo's succesvol geweest tijdens de Nederlandse en Europese Kampioenschappen. Wilt u dit niet missen en de kampioenen zien dansen? Kom dan zaterdag 15 november naar gemeenschapshuis A ge Wienhoes in Partij en geniet van geweldige optredens. De zaal is open vanaf 18.30 uur, het programma start om 19.00 uur. De entree is vrije gave.



Oud Vijlen:

Prachtig uitzicht over het Heuvelland

Speeltuinen om de hoek

Gratis parkeren

Lunch

Prachtige feestzaal voor verjaardagen, communie en andere feesten

Iedere zondag
 Streekbuffet 14,95 p.p.

www.oudvijlen.nl
 043-8525700

Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet van 8 tot 10 uur
 Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit ons restaurant, heerlijk terras

Lunch en Diner van 12.30 tot 21 uur



Dagelijks
 verse mosselen

Uitgebreide wildkaart!

www.vijlerhof.nl
 043-3061710





Provincialeweg 1
6274 NC Reijmerstok
Tel: 043-8700065
www.agening.nl

"Bourgondisch geneeten in de hoeskamer van Rimmestok"

Wij zijn van dinsdag tot en met vrijdag
geopend vanaf 16.00 uur.

Op zaterdag en zondag openen wij
om 11.00 uur.

Iedere dag een speciale actie!!

IEDERE DINSDAG:

Mixed Grill voor € 14,00

IEDERE WOENSDAG

onbeperkt **spareribs** voor € 10,00

IEDERE DONDERDAG

onbeperkt **slibtong** voor € 15,00

IEDERE VRIJDAG

onbeperkt **saté** voor € 13,00

IEDERE ZATERDAG:

Chicken Wings vanaf € 10,00

DAGELIJKS: VERSE MOSSELEN



**NU EEN
RAY-BAN
INCLUSIEF
GLAZEN
OP STERKTE
AL VANAF
€ 199,-***

MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2
6369 AD SIMPELVELD
045-5440537

WWW.MOONENOPTIEK.NL

*VRAAG NAAR DE VOORWAARDEN

Gemeentelijke onderscheiding

VAALS - Op zondag 9 november j.l. werd de heer A.E. (Guis) Erven geëerd met een gemeentelijke onderscheiding in zilver. De versierselen behorende bij deze onderscheiding werden hem in de pauze van het concert van Los Catastrophos in het kader van de afsluiting van de tentoonstelling '66 jaar vastelovvend i Vols' in de Kopermolen door burgemeester Van Loo opgespeld. Dit blijk van waardering wordt aan de heer Erven toegekend vanwege zijn langdurige inzet voor de Vaalser

samenleving, zijn activiteiten ten behoeve van het in stand houden van het Vaalser dialect alsmede zijn werkzaamheden als bestuurslid van CV Grensulle Vols. Van 1976 tot 1989 was de heer Erven President van CV Grensulle Vols en voorzitter van de Elveraad van CV Grensulle Vols. Sinds 2003 is de heer Erven voorzitter van CV Grensulle Vols en eindredacteur van 'Der Kwispel'. Tevens heeft de heer Erven zitting in het bestuur van Stichting Evenementen CV Grensulle Vols die het jubileumjaar en -weekend heeft georganiseerd. De Volkszitsoeng werd tevens door hem georganiseerd en gepresenteerd. De tentoon-

stelling '66 jaar vastelovvend i Vols' in de Kopermolen werd door de heer Erven georganiseerd. De heer Erven is in principe altijd bezig met het bevorderen van het Vaalser dialect. In 2010 is hij, na jaren van voorbereiding, samen met de heer Jo Kern beginnen aan het schrijven van twee boeken 'Völser Wieuët en Tuuën' en 'Völser Zenge en Laache I'. Aan deel twee wordt inmiddels gewerkt.

Koninklijke onderscheiding

SIMPELVELD - Mevrouw G.A.M. (Gemma) Frijns-Possen (67) werd zaterdag 8 november ter gelegenheid van huldiging jubilarissen van de Koninklijke Philharmonie Bocholtz benoemd tot lid in de Orde van Oranje-Nassau. Mevrouw Frijns-Possen kreeg de Koninklijke Onderscheiding ontvangen uit handen van bur-

gemeester De Boer.

Activiteiten:

1977 - heden: bestuurslid / penningmeester van het Damescomité van de Koninklijke Philharmonie Bocholtz
1990 - 2000: lid van de werkgroep Jeugdbegeleiding Philharmonie Bocholtz
2004 - 2012: collectant voor diverse goede doelen
2008 - 2013: vrijwilliger bij de Koninklijke Philharmonie Bocholtz.

Graag wil ik iedereen via deze weg bedanken die de opening van het nieuwe Bocholtzer Bloemenhuis tot een onvergetelijke dag hebben gemaakt bedankt voor de vele felicitaties, kadootjes maar vooral dat u er was.

De florale groetjes van
Ancella en team



Minister Ruijsstraat 14a * 6351 CK Bocholtz * 045-5444106

Goede Doelen Winkel Habbekrats

Daarvoor vragen we u alle gebruikte artikelen die u over heeft om nog een tweede kans te geven. Wij gaan doneren aan o.a. Voedselbank, KIKA, dierenbescherming, etc. Alles is welkom.

Inleverpunt Simpelveld

tel. 06 25232497

(telefonisch bereikbaar van 10.00 - 20.00u)

De Goede Doelen Winkel

Nusterweg 88 c - Sittard

Openingstijden: Maandag 12.00 -17.00 uur
Dinsdag t/m zaterdag 11.00 -17.00 uur.

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Ook voor
kleinverpakkingen, voeders en
benodigheden voor knaagdier,
vogels, hond en kat

Industrieterrein Bocholtzerweg (naast gemeentewerf)
Bocholtzerweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

DE GESCHIEDENIS VAN:

De duif en de duivensport

door Annie en Piet Franssen
op dinsdag 18 november om
20.00 uur in de zaal van Party-
centrum Oud Zumpelveld aan
de Irmstraat 23 te Simpelveld.



Heemkundevereniging De Bongard Simpelveld-Bocholtz richt zich ditmaal op de geschiedenis van de duif en de duivensport. De duif was duizenden jaren geleden al een huisdier in het Midden-Oosten. In Egypte werden duiven gehouden voor de mest en het vlees. Ook was toen al het fameuze navigatievermogen van de duiven herkend, reden om berichten per duivenpost te versturen. Bij veel oude beschavingen was de duif een belangrijk dier, voor sommige zelfs heilig. Vergelijk maar de verbeelding van de Heilige Geest door een duif.

Oorlogscommunicatie

Omdat de duif zich zo enorm goed kon oriënteren, was het bij uitstek een geschikte boodschapper. Dat kwam van pas tijdens oorlogen. Belegerde steden hielden via duiven contact met de buitenwereld, zoals Parijs in 1870. Tijdens de Eerste en Tweede Wereldoorlog beschikten de troepen over duiven voor de communicatie. De Britse oorlogsvliegtuigen namen bij vluchten vaak enkele duiven mee, als laatste redmiddel. Tijdens de bezetting van Nederland moesten alle duiven bij de Duitsers ingeleverd worden.

Koempelsport

In de Mijnstreek was het dui-

ven melken populair: er werden wedstrijdduiven gehouden en gekweekt. Hiermee wordt aan wedvluchten deelgenomen. De aankomst van de eerste duiven was een spannend moment. Was de duivensport zo populair omdat duiven beschikten over datgene dat de koempels ondergronds misten: licht, lucht en ruimte. Legendarisch is ook de duivenmelker annex pastoor Gillissen die de preek extra kort hield om zijn duiven te zien terugkeren en snel te kunnen klokken.

Lezing

Annie en Piet Franssen zijn beiden gepassioneerde duivenliefhebbers. Hun interesse voor alles wat met duiven te maken heeft, is door de jaren heen gegroeid. Dat gaat niet alleen over het fascinerende duivenspel maar ook de bestuurlijke achtergronden in binnen- en buitenland (met thema's als diervriendelijk vervoer of de vergrijzing in de duivensport).

Voor leden is de toegang gratis, van niet-leden wordt een bijdrage gevraagd van 2 euro.



Kapsalon De Brand's Quelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleuring



Elke woensdag
Herenknipavond
zonder afspraak van
17:30u - 20:00u
(inloop tot 19:30u)

Uw hoofd is mijn reclame



Wij knippen voor:
Haarwensen
www.haarwensen.nl

www.KapsalonDeBrandsQuelle.nl
Facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle



BESCHOUWINGEN CDA VAALS - In tijden van mondiale rampspoed, waarbij terreurdreigingen, oorlogen en ziekten het nieuws overheersen en in een veranderende maatschappij waarbij zelfs Zwarte Piet het onderwerp van discussie schijnt te moeten zijn. En in tijden dat de Wmo, de Participatiewet en de Jeugdzorg onder de hoede van de gemeente komen, ligt bij de gemeenteraad haar volksvertegenwoordigende taak om ons Vaalser gemeentebestuur te controleren, kaders te stellen en te corrigeren cq ter verantwoording te roepen. Deze taken staan natuurlijk in schril contrast ten opzichte van de globale problemen, zoals zojuist geschetst. CDA VAALS voert haar volksvertegenwoordigende taak graag en met volle overgave uit. En ja, soms moet het CDA, als oppositiepartij tegen Heilige Huisjes aanschoppen om ons gemeentebestuur hetzij direct, dan wel indirect in het gareel te krijgen en dat is nodig!

CDA VAALS loopt globaal door de diverse portefeuilles heen en blikt daarnaast terug op het afgelopen jaar. Tevens creëren wij een doorkijk naar 2015, middels een kritische blik onzerzijds ten aanzien van de door het College van Burgemeester en Wethouders aan ons voorgeschotelde Begroting 2015 en Meerjarenraming 2016-2018.

BESTUUR EN DIENSTVERLENING – portefeuille R. van Loo

Verkiezingen – Begin 2014 stonden de gemeenteraadsverkiezingen hoog op onze politieke agenda's! De aftrap voor deze verkiezingen werd tijdens de nieuwjaarsreceptie al gegeven door burgemeester Van Loo die in zijn toespraak ruimschoots zijn dankbetuigingen en complimenten overbracht aan zijn wethouders en daarmee al-dan-niet bewust politiek stond te bedrijven tijdens een algemene niet politieke bijeenkomst. Schijnbaar had onze burgemeester behoefte aan zijn eigen politieke beschouwingen, maar dan wel graag zonder interrupties en lastige vragen.

Het CDA was en is nog steeds verbaasd over de manier waarop na de verkiezingen de coalitievorming heeft plaatsgevonden, waarbij de op 1 na grootste partij (CDA) aan de kant werd gezet en de grote verliezer (PvdA) weer in het zadel werd geholpen. De daarop volgende plotwending waarbij lijsttrekker en verkiezingswinnaar Jean Vroemen door zijn eigen partij V&O werd gewipt, roept bij de burgers enorme vraagtekens op hoe democratisch Vaals eigenlijk in elkaar steekt. Diverse politieke partijen in Vaals bleken niet in staat te zijn, om oude vaak persoonlijke sentimenten ondergeschikt te maken aan het algemene belang van Vaals. Zij lieten persoonlijke voorkeuren prevaleren boven dat wat de burgers van Vaals graag wilden! Een jammerlijke tekortkoming. CDA VAALS wil echter wel samen met u allen werken aan politieklimaat waar rationaliteit de boventoon voert en de burgers weer vertrouwen krijgen in het bestuur van onze mooie gemeente.

Strategische visie – Gezien de vele transities binnen het sociaal domein lijkt het een gerechtvaardigde keuze, om de bestaande Strategische Visie van Vaals te herijken. Ook één van de belangrijkste pijlers uit deze Strategische Visie, het behouden en zelfs vergroten van het aantal inwoners kan niet langer gehandhaafd worden. Ondanks dat gemeente Vaals vol trots uitsprekt dat bureau E, til fout geprognosticeerd heeft ten aanzien van de afname van het aantal inwoners, is een duidelijke en sterke afname van het inwonersaantal waar te nemen! CDA VAALS is van mening dat het gemeentebestuur haar inwoners een realistisch beeld en toekomst visie moet voorleggen, waarbij geen plaats is voor luchtkastelen. Met andere woorden: "Het CDA ziet liever voor een compacte, kleinere, maar kwalitatief hoogwaardige en verbonden samenleving waarover de burgers zeggen: In Vaals daar ben ik thuis".

Oriëntatie op Aken – De overdreven bestuurlijke oriëntatie op Aken is CDA VAALS een doorn in het oog. In plaats van te investeren in een verbonden, kleine Vaalser samenleving, wordt ons belastinggeld verkast aan projecten en investeringen die op de lange termijn niet houdbaar zijn. De realiteitszin lijkt op dit punt compleet verdwenen te zijn! Stadt Aachen zal haar studentenhuisvestingsprobleem zo snel mogelijk zelf willen oplossen en dan zit Vaals met de gebakken peren. Studenten willen daar wonen, waar ze studeren en dat is niet in Vaals! Zo snel de kans zich voordoet, vertrekken de studenten naar Aken en ontstaat er extra leegstand in onze gemeente!

Transparantie & Betrouwbaarheid – CDA VAALS is nog steeds niet tevreden over de manier waarop de gemeente communiceert, stukken publiceert en naar buiten acteert. Nog te vaak blijkt informatie incompleet, verhuullend en zelfs bezijden de waarheid te zijn. Voorbeelden: Men zegt diverse malen dat er meer dan 200 studenten in Vaals wonen, maar men kan dit cijfermatig totaal niet onderbouwen! Het kunnen er immers ook 50, of zelfs 500 zijn. Dit gemeentebestuur vertelt vol trots en uitgemeten in de media dat er op enig moment 1084 nieuwe inwoners in Vaals zijn, waarvan er 315 de Duitse nationaliteit hebben. Vervolgens geeft men echter niet aan, dat er op datzelfde moment 1147 inwoners zijn vertrokken, waarvan 335 de Duitse nationaliteit hebben!!! Men roept dat de begroting 2015 sluitend is, maar vergeet te vertellen dat daarvoor wederom een forse greep in de spaarpot nodig is. Men dwingt de burgers de gemeentelijke regels te volgen, zelfs met behulp van enorme dwangsommen, maar lapt zelf alle regels aan haar laars. CDA VAALS pleit voor heldere en complete stukken. Stukken die zonder opmerkingen en toelichtingen door alle burgers van Vaals gelezen en begrepen kunnen worden! CDA VAALS vindt dat onze burgers openheid en transparantie verdienen, waarbij de gemeente een voorbeeldfunctie vervult en haar eigen regels naleeft. CDA VAALS vindt dat onze burgers dat verdienen. De veelvuldig gebezigde term "van buiten naar binnen werken", blijkt daarnaast een complete flop, gezien de recente "geheime" besluitvormingen. CDA VAALS heeft er voor gepleit om de "geheime vergaderingen" openbaar te maken, omdat deze een enorme impact hebben op onze gemeenschap. Over de uitslag mogen wij helaas niets zeggen, want zelfs daar is geheimhouding op gelegd. CDA VAALS was en is van mening dat thema's die een diepe impact op de burgers van Vaals hebben, ook in alle openheid met de burgers van Vaals besproken moeten worden. CDA VAALS is voor democratische besluitvorming!!!

WONEN EN VERKEER – portefeuille J. VERBEEK

Reserve Rioleringen – CDA VAALS vindt het een ongelooflijk slechte keuze, om de reserve Rioleringen op te heffen en onder te brengen in de Algemene Reserve. De geoormerkte Reserve Rioleringen, is een van de reserves die juist vaak flinke financiële klappen moet verwerken. CDA VAALS heeft hier een amendement over ingediend, om de reserve te handhaven!

Leegstand vs Koningin Julianaplein – CDA VAALS heeft de indruk dat er door diverse partijen van alles wordt gedaan om het stokpaardje Koningin Julianaplein geslaagd te doen lijken. Zelfs als daarvoor elders in het kernwinkelgebied leegstand voor gecreëerd moet worden, door ondernemers van bijvoorbeeld de Kerkstraat en Maastrichterlaan doelbewust naar het KJP te lokken. CDA VAALS vindt dit een slechte zaak en een verplaatsing van het probleem!



Rentebijdring grondexploitatie - Wij vinden het stopzetten van de rentebijdring op de grondexploitatie een slechte keuze. Op deze manier is de exploitatie niet meer transparant. Wij vragen ons af hoe tijdelijk deze maatregel is. Wij geven u in overweging om voor de bijdring van de rente direct een voorziening te treffen voor verwachte tekorten op de grondexploitatie. CDA VAALS heeft hier een Motie over ingediend!

MENSEN EN VOORZIENINGEN – portefeuille P. de Graauw

Wmo, Participatiewet en Jeugdzorg – CDA VAALS heeft reeds diverse malen aangegeven bezorgd te zijn over de uitvoering van deze decentralisaties. Onlangs nog, had de coalitie de unieke kans om totale commitment van de oppositie te krijgen t.a.v. de uitvoering van de taken. Helaas hebben sentimentele aspecten aan coalitiezijde ervoor gezorgd dat de motie van CDA, B&DV en gesteund door fractie Vroemen niet werd aangenomen. Hiermee heeft de coalitie niet alleen zichzelf in de voet geschoten, maar bemoeilijkt zij ook onnodig de uitvoering door de ambtenaren. CDA VAALS zal consequent blijven controleren en monitoren of de kwaliteit van de uitvoering van de decentralisaties acceptabel is en zal daarvoor intensief gebruik gaan maken van de mogelijkheden die de gemeentewet daarvoor schept. CDA VAALS voelt een enorme verantwoordelijkheid naar de gebruikers van de Wmo, Participatiewet en de Jeugdzorg. Wij blijven hun belangen behartigen!!!

Speelvoorzieningen - CDA VAALS is op dit moment niet tevreden over de manier waarop onze speeltuinen en speelvoorzieningen erbij liggen. CDA VAALS pleit er voor om hier integraal naar te kijken. De summiere onderbouw in de voorliggende stukken t.a.v. speelvoorzieningen, trapveldjes en skatebaan zijn onvoldoende om daar nu besluiten over te nemen. CDA VAALS heeft liever 6 à 7 fatsoenlijke speelvoorzieningen in onze gemeente, dan 20 onderkomen, slecht onderhouden en totaal verkeerd gelokaliseerde en zelfs overbodige speelvoorzieningen. Ons inziens is hier op zowel investering als op onderhoud een enorme winst te behalen. CDA VAALS heeft een amendement ingediend, waarbij de geplande investeringen uit de begroting worden gehaald en tijdens een reguliere raadszyclus en in de commissies behandeld kunnen worden. Daarnaast vragen wij expliciet aandacht voor de voor kinderen zeer onveilige situatie bij de overkapping in De Koell!

Bibliotheek - Enkele jaren geleden werd een geplande bezuiniging met veel bombarie omgedraaid naar een extra investering en nu gaan we weer op het bibliotheekwerk bezuinigen. Volgens CDA VAALS getuigt dit niet van consequent beleid. Ook op dit punt heeft CDA VAALS een amendement ingediend.

De 1/3 regel – De coalitiepartijen Lokaal, V&O en PvdA hebben tijdens een raadsvergadering onlangs bepaald dat 1/3 van een bepaalde doelgroep (in dit geval ± 28 burgers) voldoende is, om gehoor te geven aan een burgerinitiatief, waarmee in het desbetreffende geval € 50.000,- belastinggeld van alle inwoners gemoeid was. Hiermee is een enorme precedentwerking geschapen. Wij kijken vol verwachting uit, hoe de toekomstige wensen van onze burgers zonder blikken en blozen door deze coalitie worden ingewilligd! CDA VAALS vraagt zich af, of nu ook het wensenlijstje van de inwoners van Vijlen per ommekeer wordt gerealiseerd!

WERK EN ECONOMIE – portefeuille J.P. Kompier

Ongewenste mobiliteit en toertochten – CDA VAALS is zeer te spreken over het ingezette beleid om het ongewenste gemotoriseerde verkeer in te dammen. Ook het wielerbeleid lijkt zijn vruchten af te werpen. Echter zijn wij van mening dat niet alleen de georganiseerde toertochten aan strenger beleid onderworpen moeten worden, maar dat voornamelijk het ongewenste gedrag van ongeorganiseerde toertochtrijders, of zoals wethouder Kompier hen ooit "Wilde Jongens" noemde, extra op hun ongewenst gedrag aangesproken moeten worden.

Lastendruk – Dat gemeente Vaals (waarschijnlijk) de laagste lastendruk heeft ten opzichte van omliggende gemeenten vinden wij mooi. Wij vinden het echter niet verstandig dat dit steeds van de daken geschreeuwd wordt. Een aanzuigende werking van minder draagkrachtigen zou namelijk een forse aanslag op onze sociale en financiële voorzieningen kunnen hebben, met alle gevolgen van dien, waaronder een oplopende lastendruk!

Parkeerbeleid – Er ligt nieuw parkeerbeleid in het verschiet. CDA VAALS hoopt dat de exploitatie van de parkeergarage daarbij betrokken wordt. Dit is een enorme kostenpost, waarbij aanzienlijke verliezen geleden worden. De exploitatie van de parkeergarage is reeds jaren een doorn in het oog van CDA VAALS. Uiteindelijk betalen al onze burgers deze tekorten zelf, dik en dubbel terug.

Maatschappelijke accommodaties – Onlangs is de Wet Markt en Overheid behandeld, waarbij ook de gemeentelijke voorraad maatschappelijke accommodaties werden benoemd. Gezien de aanhoudende krimp, de vergrijzing en de ontwikkelingen aangaande de maatschappelijke activiteiten, is het CDA van mening dat er discussie over onze gemeentelijke accommodaties dient plaats te vinden! CDA VAALS heeft hierover een motie ingediend.

Subsidiënten - CDA VAALS is van mening dat verenigingen, stichtingen en andere subsidiënten dezelfde rente moeten betalen, als dat de gemeente aan rente moet betalen. Gemeente Vaals betaalt zeer lage rentes voor geldleningen, maar vraagt vervolgens hogere rentes aan de desbetreffende maatschappelijke organisaties! CDA VAALS wil dat de gemeente in het vervolg de lage rentes doorberekend, hetgeen voor deze verenigingen, stichtingen en andere maatschappelijke organisaties enorme besparingen kan opleveren. CDA VAALS heeft ook hier een motie over ingediend!

TOT SLOT

CDA VAALS heeft verder o.a. nog vragen gesteld over studentenhuisvesting, belastingen, OZB-tarieven, samenwerking, wegconstructies, wegenonderhoud, stand van zaken van de participatiebijeekomst Vijlen, voetpad Vijlenstraat en Harles en de wijze waarop de gemeente creatief bankiert met uw en ons belastinggeld om de begroting kloppend te laten lijken!!! Mocht u verdere informatie willen ontvangen, of heeft u ideeën en/of opmerkingen: Neem dan contact op met een van onze fractieleden!

Namens de fractie van CDA VAALS, John Coenen - Fractievoorzitter



www.You-Rent.nl
Attracties & Partyverhuur
 Springkussen, tenten, zeskampspellen,
 tabbuffetten, Oudhollandse spellen
 Bocholtz/Landgraaf
06 428 400 12

Najaarsconcert mandoline- en gitaarorkest Alpenklank

LEMIERS - Tijdens het najaarsconcert op 16 november aanstaande van mandoline-orkest Alpenklank staan dit jaar het thema 'de vier elementen' centraal.

De keuze voor dit thema heeft tot gevolg dat het repertoire enkele zeer verrassende muziekwerken omvat, die de vier elementen 'vuur, water, lucht en aarde' representeren. Tijdens deze stukken kunnen de mandolines, gitaren, mandola's en bassen waaruit het orkest bestaat de luisteraars laten horen dat op deze instrumenten veel meer mogelijk is, dan wat velen vanuit de traditionele romantische stukken waarvan de mandoline bekend is verwachten.

Tevens dient dit concert als eerste voorbereiding op ons concours van volgend jaar maart. Aangezien dit landelijk concours voor het eerst sinds lange tijd nog eens in Limburg wordt georganiseerd willen we daar uiteraard ons beste beentje voorzetten en een goed resultaat neerzetten na de promotie van het vorige concours waar



we aan deelnamen. We zullen dan ook zowel het keuzewerk als het verplichte werk ten gehore brengen.

Ook dit jaar is het ons weer gelukt een leuke gastvereniging te strikken voor dit najaarsconcert. Met harmonie St. Petrus uit Gulpen hebben we al sinds jaren een goede band en regelmatig zij we te gast op elkaars concerten. Dit jaar was het nog eens tijd voor een bezoek van de buren uit Gulpen aan Lemiers. St. Petrus zal het tweede gedeelte van het concert opluisteren met een selectie van stukken uit hun repertoire.

Het concert begint op 16 november om 19.00 uur. In de zaal van café Oud Lemiers aan de Rijksweg 20 in Lemiers, kunt u vanaf 18.15 uur terecht. Zoals altijd vragen wij geen entree, maar een vrije gave van de bezoekers. Wij hopen veel bezoekers van binnen en buiten onze gemeente nieuwsgierig genoeg te hebben gemaakt om ons eens te bezoeken op 16 november aanstaande.



DE KOOKZOLDER

Kookcursussen, workshops,
 koken voor groepen, chef op locatie en meer...

- * Jij experimenteert graag in de keuken?
 - * Kookt met plezier voor 8 personen of meer?
 - * Zou graag de fijne kneepjes van het vak leren?
- Dan is de cursus **KOKEN VOOR LIEFHEBBERS** iets voor jou!
 START donderdag 4 december, 8 lessen, iedere twee weken

WORKSHOPS: 9 nov. AFTERNOON TEA /

13 nov. VEGETARISCH KOKEN / 26 nov. SINTEBAKSELS (kinderworkshop)

Meer informatie+inschrijven: www.dekookzolder.be tel. +32 498169393 Einde 30 Voeren

De Zonnebloem in december

SIMPELVELD - In de maand december zijn een aantal activiteiten gepland door de Zonnebloem Simpelveld. Op maandag 8 december staat een bezoek aan Intratuin Heerlen op het programma waar in kerst sfeer geluncht wordt en inkopen gedaan kunnen worden. Voor het bezoek aan Intratuin kan men zich nog tot 26 november 2014 opgeven bij de eigen Zonnebloem-vrijwilliger of bij een van onderstaande bestuursleden. De kosten zijn € 8,95 per persoon.

Op woensdagmiddag 17 december is een kerstmiddag in klooster Wittem waar deelnemers de kerststallententoonstelling kunnen bekijken en vervolgens kunnen genieten van kerstzang en kerstverhalen onder het genot van koffie en gebak. Tijdens de laatste week voor Kerstmis worden door de Zonnebloem-vrijwilligers kersttenties bezorgd bij zieken in Simpelveld en in de omliggende ziekenhuizen, klinieken en verzorgingshuizen. Namen van zieken die nog niet door de Zonnebloem bezocht zijn,

NIERSTICHTING

De collecte van de Nierstichting heeft dit jaar een mooie bedrag van € **1081,65** opgebracht. Alle collectanten van harte bedankt voor de belangeloze inzet en hopelijk weer tot volgend jaar.

kunnen worden doorgegeven aan de bestuursleden: Ans Boon 045-5440280, Hanny Horbach 045-5441919, Maria Kockelkoren 045-5443342 en Francine Zwanenburg 045-5442803. De uitslag van de nationale zonnebloemloterij 2014 is bekend. Lijsten met winnende loten hangen op diverse plaatsen en zijn te vinden op www.zonnebloem.nl. Er kunnen prijzen zijn gevallen op loten met aangegeven eindcijfers: 87832, 53063, 25595 (elk 100 euro), 1498, 8305, 8469 (elk 50 euro) en 937, 690, 987 (elk 15 euro).



SWOBS COMPUTERHOME

Wilhelminastraat 19 te Bocholtz
www.computerhome.info

Doelgerichte Computercursussen

Ouderen kunnen bij ons terecht voor cursussen en workshops. In combinatie met professionele instructie (gebaseerd op 12 jaar ervaring), aandachtige begeleiding en duidelijke lesstof, bieden wij diverse cursussen aan.

U kunt er ook voor kiezen om een cursus cadeau te doen. Die mogelijkheid bieden wij aan voor het onderstaande cursusaanbod. Vraag daarom naar de

SWOBS COMPUTERHOME CADEAUBON

| Cursussen | lessen | kosten |
|---|--------|--------|
| Windows 8.1.1 | 10 | € 80 |
| Internet (bankieren) / e-mail | 10 | € 80 |
| Fotobewerking met Adobe Photoshop (incl. programma) | 11 | € 110 |
| Diashow maken met Arcsoft (incl. programma) | 8 | € 80 |
| Videoshow met Magix Video Deluxe (incl. programma) | 10 | € 110 |
| Workshop gebruik Tablet of iPad | 3 | € 40 |
| Workshop overstap naar Windows 8.1 | 3 | € 40 |
| Workshop "Opfris Windows / Internet" | 6 | € 50 |

- Bij de workshops 'gebruik Tablet en Ipad' is een eigen iPad of tablet met Android besturing vereist
- Kosten cursussen en workshops zijn inclusief alle lesmaterialen
- Certificaat bij afsluiting cursussen (niet voor workshops)
- Gratis gebruik oefeningen (niet voor workshops)
- Beperkte kortingsregeling

Inschrijvingen voor cursussen, welke starten in het **eerste kwartaal 2015** kunnen nu reeds plaatsvinden. Meer weten, inschrijven of cadeaubon bestellen? Bel dan (tussen 10.00 en 18.00 uur) met Math Bisschops: 045-5442407 of Jan Mertens 045-5442523. Inschrijving is ook mogelijk via onze website.

Jubilarissen koninklijke harmonie st. Cecilia 1836 Vaals

VAALS - Tijdens het aanstaande Ceciliafeest huldigt de harmonie twee bijzondere jubilarissen met hun 50- en 60-jarig jubileum, respectievelijk Henk van den Berg en Toon Bindels. Zaterdagavond 22 november biedt de harmonie beide jubilarissen van 19.30 tot 20.30 uur een receptie aan in zaal "Suisse".

Anton (Toni, Toon) Bindels, 60 jaar lid

Toni Bindels begon op jonge leeftijd aan zijn opleiding klarinet en speelde al vrij snel zijn "toontje" mee in de harmonie. Kenmerkend (tot op de dag van vandaag) is zijn verantwoordelijkheidsbesef, zich uitend in niet aflatende trouw aan de vereniging. Toon heeft het musiceren in de harmonie en de Knapkapel om gezondheidsredenen moeten opgeven. De harmonie betekende voor Toni echter niet alleen zijn liefde voor de muziek, maar ook zijn verknochtheid aan de vereniging, de activiteiten, de kameradschap van de kant van de leden, zijn belangrijkste tijdsbesteding. Toni zocht en vond invulling van zijn lidmaatschap in andere werkzaamheden voor de harmonie. Hij bleef er helemaal bijhoren, deel van uitmaken. Zelfs de tweede aanslag op zijn gezondheid veranderde daar niets aan. Werkzaamheden vielen weliswaar weg, maar zijn wekelijkse aanwezigheid, zijn presentie bij officiële gelegenheden werden weer snel opgepakt. Hij gaat voor zijn "moeziek" door het vuur: "Kom miesj nit an de moeziek" en gaat er prat op van de harmonie deel te mogen uitmaken. Hij heeft als geen ander naar dit bijzondere jubileum uitgekeken en er naar toe geleefd. Voor de harmonie, voor de leden is hij weer terug van a.h.w. nooit weg geweest. Een voorbeeld van verenigings-

trouw, niet uitsluitend in jaren, maar vooral in concrete betrokkenheid en inzet. En zo ziet en kent ook de Vaalser gemeenschap Toni Bindels.

Henk van den Berg, 50 jaar lid

Na afsluiting van zijn studie + promotie aan de TH in Aken ging Henk aan het werk bij Krupp in Essen. Hij bleef voornamelijk in Vaals wonen, maar uiteindelijk vertrok hij met gezin toch van lieverlede naar Blerick omdat de afstand van daaruit makkelijker was te overbruggen dan vanuit Vaals.

Geen afstand heeft de betrokkenheid bij zijn roots echter kunnen verstoren of verminderen.

Zijn vertrek uit Vaals naar Essen heeft hem weliswaar gehinderd om vanaf dat moment officiële bestuurlijke of organisatorische taken op zich te nemen, zijn aandacht voor bestuur en organisatie van de harmonie bleef echter in sterke mate behouden. Zelfs vanuit het verre buitenland, bij langere afwezigheid, houdt hij zich telefonisch, later per mail, op de hoogte van de gang van zaken. Zijn kijk op zaken is bovendien steeds de moeite waard om er kennis van te nemen.

Buiten de afwezigheid vanwege buitenlandreizen, reist hij elke dinsdag vanuit zijn werk in Essen richting Vaals, eet een boterham, bezoekt de repetitie en reist daarna laat op de avond naar Blerick om de volgende ochtend van daaruit weer in alle vroegte naar Essen te reizen. Gemakzucht was/is hem vreemd (moe, te laat, te druk). Bovendien komt hij steeds goed voorbereid repeteren, hetgeen een goed voorbeeld mag zijn voor menig ander muzikant, die het wat dat betreft makkelijker heeft. Traditionele activiteiten zoals processies, communie, op-

tochten e.d. staan bij de harmonie, en dus ook bij Henk, hoog in het vaandel. Dit onderstreept hij door zijn consequente aanwezigheid.

Daar waar hij in de organisatie een steentje kan bijdragen, waar de afstand geen rol speelt, biedt hij zich steeds aan. De mede-organisatie van de concertreizen zijn daarvan goed voorbeeld, evenals de jaarlijkse carnavalsdinsdag van de harmonie, waar hij in zijn eentje de hele kar trekt: de rondgang door Vaals, de proklamatie van de prins, de presentatie van het programma. Voor de jaarlijkse revue kan er al jaren een beroep op hem worden gedaan, zijn voorbereiding is steeds perfect, zijn uitvoering leidt steeds tot groot enthousiasme bij het publiek. Wanneer er voor en na gebouwd dan wel opgeruimd moet worden is hij al al die jaren van de partij. Het is soms net alsof hij het voor nodig acht om daar waar hij soms door zijn werk verstek moet laten gaan, dit met an-

dere werkzaamheden te moeten compenseren.

Onvermeld kan ook niet blijven dat zijn aanwezigheid waar dan ook (repetitie, buitenmuzikale activiteit of concert), mensen in de harmonie stimuleert, animeert en motiveert. Binnen en buiten de vereniging is hij een gewaardeerd verenigingsmens. Zijn verdiensten blijven daardoor ook in de Vaalser gemeenschap niet onopgemerkt, mede omdat hij tevens al 34 jaren deel uitmaakt van de dialectgroep Los Catastrofos, waarmee hij naast de cabareteske inbreng ook en vooral het cultureel erfgoed, het Vaalser dialect, bewaart en uitdraagt. Het wachten is nu alleen nog op zijn pensionering, zodat hij ook qua woon-domicilie weer echte Vaalsenaar is.

Twee jubilarissen, die ons respect en onze waardering verdienen. De harmonie hoopt en rekt dan ook op talrijk bezoek tijdens de receptie.



Koninklijke Harmonie St. Cecilia 1836 Vaals



Onze jubilarissen:

Toni Bindels

60 jaar

Henk van den Berg

50 jaar

De jubilarissen wordt een receptie aangeboden op zaterdag 22 november 2014 van 19.30 uur tot 20.30 uur in zaal SUISSE aan de Maastrichterlaan 63 te Vaals

Nat./Internationale verhuizingen

HET BEKENDE VERTROUWDE ADRES

D&N

www.dvandn.nl

043 - 457 49 16 / 06 - 461 21 949

D&N • Full service • De-/hermonteren • Opslag

VERHUIZINGEN Vrijblijvende offerte:

Rood Groen's 'Kantine Kiene'

VAALS - Spanning en sensatie bij Rood Groen LVC'01. Na het grote succes van de eerste edities van het Kantine Kiene van 2012 en 2013 komt het Kantine Kiene terug! En wel op vrijdag 14 november als het Kantine Karnavals Kienen, wordt deze unieke activiteit wederom in de Kantine van Rood Groen georganiseerd!

En het wordt niet zomaar een editie, het gaat dit jaar Kantine Carnavals kantine worden! Want drie dagen eerder is traditioneel natuurlijk weer het carnavalsseizoen begonnen! Dat vraagt om een feestje en dat gaat er komen! Want bingokaarten, een echte showmaster, diverse leuke prijzen, een spetterende hoofdprijs, een vleugje carnaval en je hebt alle ingrediënten die je nodig hebt voor een gezellige en ludieke avond!

Vrijdag 14 november gaat het dus weer gebeuren voor de leden, supporters en sponsors van Rood-Groen. Iedereen is dus van harte welkom! Je hoeft niet verkleed te komen, maar dat mag natuurlijk wel. Het wordt een gezellig avond voor iedereen, waarbij gespeeld gaat worden om mooie prijzen. En de hoofdprijs zal ook dit jaar een flatscreen TV worden die gesponsord wordt door RTV Geelen! Dit alles zal in juiste banen geleid worden door niemand minder dan de alom bekende Carnavalspresidenten Crazy Krisje en Bora Bingo Balls...!! Een knotsgekke avond dus, die je als vriend van Rood-Groen niet mag missen!

Alle prijzen zijn geheel gratis door sponsors beschikbaar gesteld en het resultaat daarvan mag er zijn. Wellness-bonnen, dinerbonnen, attractietickets,

waardebonnen en dus de heel bijzondere hoofdprijs zijn slechts een kleine greep uit de grote prijzenpot die door de middenstand van Vaals en om-

geving ter beschikking is gesteld! De kantine van het Sportcomplex Molenveld is het strijdtoneel voor deze activiteit van de activiteitencommissie van Rood-Groen. Inschrijven kan

ter plekke. De bingokaarten kosten € 5,- per stuk, waarmee je 4 ronden kunt deelnemen en kans maakt op (minimaal) 15 prijzen. De avond start om 19.30 uur. Zorg dat je erbij bent!



Al meer dan 40 jaar uw vertrouwd adres



**MR.DR. FROWEINWEG 14A
6287 CC EYS-WITTEM
TEL. 043 - 451 1663
WWW.OTOEYS.COM**



GRATIS PARAPLU
voor klanten die bij ons een grote beurt laten uitvoeren i.v.m. ons 40 jarig bestaan

GRATIS APK
bij kleine of grote beurt (muv afmeldkosten)

VOOR €45 AIRCO CONTROLE & VULLEN
bij een grote of kleine beurt



GRATIS WINTERCHECK

CONTROLE OP:

- * ACCU
- * VERLICHTING
- * VLOEISTOFFEN
- * RUITENWISSERS
- * BANDEN
- * UITLAAT
- * REMMEN





Tijdelijke woonruimte?

Bent u op zoek naar een tijdelijke woonruimte? Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u keuze uit 17 ruime bungalows in Simpelveld.

ruime bungalows (tot 4 personen) • autovrij en gratis wifi
volledig gemeubileerd • speeltoestellen en speelweide

☎ 085-00 30 364 ☎ 06-460 61 461 | www.bungalowverhuurzuidlimburg.nl



Bocholtz
t 045 544 57 04
Maastricht
t 043 409 41 50
info@narinxritzen.nl
www.narinxritzen.nl

narinxritzen
accountancy | belastingadvies

Troätecloeb 25e Sjpaskapelletrefte

HULS - D'r Troätecloeb van de Huls organiseert op 22 november alweer haar 25e Sjpaskapelletrefte in cafe 't Hulsveld, St. Remisgiusstraat 26 te Simpelveld. We zijn er wederom in geslaagd om een 4-tal verenigingen uit Zuid-Limburg te weten strikken voor dit evenement. Ook een zeer leuke zanggroep zal de pauze komen invullen samen met dj Rick.

MS Collecteweek start op 17 november

SIMPELVELD - Op maandag 17 november gaat de MS Collecte weer van start. Een bijzonder jaar, omdat de MS Collecteweek 10 jaar geleden voor de eerste keer werd georganiseerd met 500 collectanten. Dit jaar gaan ca. 14.000 vrijwilligers in het hele land op pad om zoveel mogelijk geld op te halen voor Multiple Sclerose (MS).

Het is een hele uitdaging voor de collectanten om in dit jaargetijde, waarin het vroeg donker is en het flink kan regenen, langs de deuren te gaan.

Laat u de collectant niet in de kou staan? Elke MS-collectant kan zich legitimeren. Het Nationaal MS Fonds is te herkennen aan het oranje vlinderlogo. Wie de collectant mist, kan uiteraard ook een gift overmaken op giro 5057. Eén op de duizend Nederlanders krijgt de diagnose MS. Jaarlijks komen er ongeveer 300 nieuwe mensen met MS bij. MS is de meest voorkomende invaliderende aandoening onder jongeren in Nederland.

Het Nationaal MS Fonds strijdt voor een beter leven met MS. Het opgehaalde collectegeld wordt besteed aan onderzoek (voor een beter leven nu en een

toekomst zonder MS), begeleiding en voorlichting. Wilt u meer informatie? Kijk op www.nationaalmsfonds.nl. Ook kunt u zich nog steeds

aanmelden als collectant. Neem contact op met Pamela Zaat, van het Nationaal MS Fonds, 010-5919839, pamela@nationaalmsfonds.nl

RESTAURANT ROZENHOF

CAMERIG 12 - 6294 NB VIJLEN - TEL: 043 4551611

Kijk voor het kerstdiner ook op www.campingrozenhof.nl onder restaurant, ook voor bestellen. info@campingrozenhof.nl

Kerstdiner 1^{ste} en/of 2^{de} Kerstdag 2014

- * Eenden terrine op toast met frisse salade
- * Heldere Bospaddenstoelensoep

Menu A € 38,- * Gevulde varkensfilet van Livar varken met cognacsaus

Menu B € 40,- * Konijn op Limburgse wijze

Menu C € 42,- * Kalfsoester met Calvadossaus

Menu D € 44,- * Hertenbiefstuk met gemengde paddenstoelen en rode wijnsaus

al onze menu's zijn met groenten en aardappelgarnituur
* Parfait Noël / * Koffie

Menu E € 18,-

Kindermenu

- * ½ kipcocktailtje
- * ½ kopje kerstsoep
- * Kindersnackspies met frites, mayonaise en appelmoes
- * Kerstkinderijs met verrassing

Menu F € 33,-

Vegetarisch menu

- * Tomaten uit de oven met overheerlijke kruiden op een frisse salade
- * Heldere Bospaddenstoelensoep
- * Aubergine Soufflé
- * Parfait Noël
- * Koffie

Openingstijden:

24 december à la carte van 12.00 - 16.00

25 december à la carte van 12.00 - 16.00

vanaf 18.00 aankomst Kerstdiner alleen op reservering

26 december à la carte en Kerstdiner vanaf 13.00 - 20.00

Gewichtsbureau.nl

Net die paar kilo's teveel? Gezond en fit het najaar in?

Neem contact op voor een vrijblijvend gesprek.

Kennismaking is altijd gratis.

Vervolggesprekken worden door de meeste aanvullende verzekeringen ook volledig vergoed.

Tel. 043 - 455 2384 | Mob. 06 - 42 12 72 96
info@gewichtsbureau.nl

Erkend BGN Gewichticonsulent

uniek
eigentijds
handgemaakt



Een knipoog naar de kerst

Voor een handgemaakt sieraad hebben wij ongeveer 4 weken nodig.

GOUDSMEDERIJ OLGA
www.olinkastyle.nl 045-5445443

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

Parochie Nijswiller: St. Dionysius

Zaterdag 15 november
19.00 uur H. Mis. Met medewerking van organist Harry Weijenberg. Voor Lucie Xhonneux-Bröcheler (Off); tevens voor Frans Xhonneux. Voor Echtelieden Janssen-Gatingnon. (Stg). Jrd. voor ouders Leo Schmeets en Wilhelmina Schmeets-Giessen. (Stg). Jrd. voor ouders Leo Mohnen en Lena Mohnen-Franssen en zoon Sjef Mohnen. (Stg).

Parochie Eys St. Agatha

Za. 15 nov.
19.00 uur: Anna Pisters-Custers (collecte). Voor leden en overleden leden van de koren Octavia en St. Cecilia
Zo. 16 nov.
9.45 uur: Jrd. Johan Rasing. Gest. h. mis Guillaume en Bertha Xhonneux
Ma. 17 nov.

19.00 uur: Jos Huppertz-Vaessen (nms. buurt)

Parochie Wahlwiller: H. Cunibertus

Zondag 16 november
11.00 uur: Feest van de Heilige Cunibertus en najaarskermis Wahlwiller. Voor Sjef Frijns en Clara Frijns-Frijnts
Woensdag 19 november
9.00 uur H. mis

Protestantse Gemeente Maas-Heuvelland

Op zondag 16 november gaat om 10 uur ds. H.J.J. Drost uit Maastricht voor in de Hervormde kerk van Vaals. Wij vieren in deze dienst het Heilig Avondmaal. Tijdens de dienst is er kindernevendienst voor kinder van de basisschool. Tevens is er voor de allerkleinsten een ruimte waar onder begeleiding van een ouder kan worden gespeeld.

Concert Hanzon Vocaal

EYS - Op zondag 16 november 2014 zal koor Hanzon Vocaal uit Eys de mis in de Sint Agathakerk muzikaal opluisteren. Het enthousiaste amateurkoor uit Eys zal onder leiding van dirigent Jo Smeets zowel bekende moderne popnummers als ook stemmingsvolle luisterliedjes ten gehore brengen. Hanzon Vocaal heet u allen van harte welkom om gezamenlijk

deze mis te beleven.
Locatie: Sint Agatha kerk te Eys.
Misbegin: 9:45 uur.

Donateursactie 2014

De donateursactie augustus dit jaar was voor zangkoor Hanzon Vocaal uit Eys een groot succes. Het resultaat overtrof alle verwachtingen! Graag willen wij dan ook alle gulle gevers van harte voor hun bijdrage bedanken! Mede door deze ondersteuning is het koor in staat om steeds opnieuw zijn repertoire uit te breiden en uit te voeren.

Adventskransen

VAALS - Op zaterdag 29 november, zullen de dames van schutterij St.Paulus, in het cafe van het Vereinschoes aan de Koperstraat 21 te Vaals advents- en deurkransen verkopen. Komt u eens kijken, de kransen zijn, zoals altijd van goede kwaliteit en voor een schappelijke prijs te koop. De openingstijden zijn van 10.00 - 18.00 uur, er is geen entree. Wij verheugen ons op uw bezoek, wacht niet te lang, want op is op.

Kerstmiddag St. Jozef

BOCHOLTZ - Op 12 december houdt de Ouderen Sociëteit haar jaarlijkse kerstmiddag in café/brasserie Oud Bocholtz. Aanvang: 15.00 uur (zaal open: 14.00 uur). Hoogtepunt van de

middag is een gezamenlijk buffet. Verder een optreden van het koor de 'Moselsanger' en zal er een loterij plaatsvinden. Kosten: leden € 5,00 en niet-leden € 10,00. Aanmelden tot uiterlijk 4 december.



Dat jungsje wead
op 13 november 50 jaar,
proficiat Henk!

Dankbetuiging

*Een handdruk, een arm om je heen,
een kaart, brief of bloemen, wat het ook zij,
was ons een troost in deze moeilijke tijd.*

Wij willen iedereen bedanken voor de vele bliken van medeleven tijdens het overlijden van

Annie Leclaire-Ubachs

Onze welgemeende dank gaat uit naar Dr. Emont.



Hub Leclaire
Kinderen en kleinkinderen

Dankbetuiging

Met grote dankbaarheid kijken wij als familie terug op een mooi afscheid tijdens de plechtige uitvaartdienst van

Thei Weijers

Uw grote aanwezigheid en medeleven waren hartverwarmend.

Omdat het onmogelijk is om iedereen persoonlijk te bedanken voor alle uitingen van deelneming, kaarten en giften voor het KWF Kankerbestrijding, willen wij langs deze weg onze dank uitspreken. Dit is voor ons een grote steun geweest.

Ria Weijers-Brauwiers
Bert
Jos
Marion en Ron
Familie P. Weijers

Simpelveld, november 2014.

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 15 november om 17.45 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Felicitaties voor mevrouw Kruyels-Cremer!



Op 29 oktober 2014 bracht burgemeester Van Loo een bezoek aan mevrouw Kruyels-Cremer. Mevrouw Kruyels-Cremer is met haar 104 jaar de oudste inwonster van de gemeente Vaals. Ook dit jaar mocht de familie gezamenlijk een mooie en gezellige verjaardag doorbrengen.

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

BBC'77



Competitie

Hieronder de uitslagen van de wedstrijden die op zondag 9 november werden gespeeld.

| | |
|-----------------------|-----|
| BC Wik 1 – BBC 1 | 4-4 |
| BC Olympia 2 – BBC 2 | 3-5 |
| BC Wik 3 – BBC 3 | 2-6 |
| BC Keep Fit 2 – BBC 4 | 7-1 |
| BBC 5 – BCM 2 | 5-3 |
| BBC 6 – BC Roermond | 4-4 |
| BBC 7 – BCM 3 | 3-5 |

Kijk voor meer nieuws en informatie op onze website www.bbc77.nl of vind ons op Facebook: Bocholtze Badminton Club '77.

sv Zwart-Wit'19



Programma

Zaterdag 15 november

| |
|-------------------------------------|
| 09.00 MF1/2: Zw.W. - WDJ |
| 09.30 F1: Zw.W. - BMR |
| 09.30 E2G: Zw.W. - Scharn |
| 10.30 E1: Zw.W. - SVMIE |
| 11.30 D1G: Zw.W. - Scharn |
| 13.00 C1G: Zw.W./Gu. - R.Gr./Vijlen |
| 12.00 B1: RVU - Gulpen/Zw.W. |
| 14.45 A1: De Heeg - Gulpen/Zw.W. |
| 15.30 Vet.: Zw.W. - Nyswiller |

Zondag 16 november

14.30 1e: Heksenberg - Zw.W.

Uitslagen

| | |
|-----------------------------------|------|
| MF1/2: Zw.W. - Walram | 1-3 |
| F1: Zw.W. - Geusselt Sport | 1-15 |
| E2G: Zw.W. - FC Gulpen | 11-1 |
| E1: Zw.W. - RVU | 11-1 |
| D1G: Zw.W. - Schimmert | 7-1 |
| B1: De Ster - Gulpen/Zw.W. | 3-3 |
| A1: Gulpen/Zw.W. - Str. B./Wijlre | 6-0 |
| 1e: R.Gr. LVC'01 - Zw.W. | 0-1 |
| 3e: IBC'03 - Zw.W. | 1-0 |

Heksenberg - Zwart-Wit '19

Bekerstrijd: Wat in de competitie tot nog toe nog maar moeilijk lukt, gaat in de bekerwedstrijden een stuk makkelijker. Zwart-Wit overleefde de poulefase en won vervolgens na strafschoppen ook in de tweede ronde. Nu dus op bezoek bij Heksenberg. Heksenberg speelt de thuiswedstrijden in verband met een conflict met de gemeente op de velden van Minor te Nuth. Beide teams komen mekaar dus dit seizoen drie keer tegen. Heksenberg speelt

namelijk ook in de vierde klasse B en doet het tot op heden beter dan Zwart-Wit. Toch zetten wij ons geld op de Zwart-Witten. Eens moet namelijk de ommekeer komen. En wie weet wacht daarna een hoofdklasser en kan men uit de bekerstrijd nog een financieel slaatje slaan.

hv Olympia



Programma

Zaterdag 15 november

| |
|--|
| 12.15: Vlug en Lenig D3 - Olympia D1 |
| 15.30: Wijnandia DB1 - Olympia/Juliana DB1 |

Zondag 16 november

| |
|------------------------------------|
| 13.35: Wijnandia DS1 - Olympia DS1 |
| 14:00: Olympia DB2 - Maasgouw DB1 |

Uitslagen

| | |
|---|-------|
| ESC'90 DB2 - Olympia DB2 | 6-11 |
| Olympia D1 - Marsna D2 | 4-9 |
| Olympia DC1 - Zwart Wit DC1 | 13-7 |
| Olympia/Juliana DB1 - Beekse Fusie Club DB3 | 16-16 |
| Olympia DS1 - Marsna DS2 | 12-11 |

WNK Simpelveld



Succes voor turnsters

Tijdens de turnontmoeting in Voerendaal behaalde de 3 deelnemende groepen geweldige resultaten. 2 groepen behaalden een 1e plaats en 1 groep een 2e plaats. Voor vele turnsters was dit hun eerste wedstrijd en zij turnden zeer goed.

Sportclub'25



Mini F klaar voor de winter

De Mini F van Sportclub'25 zijn voorbereid op het herfst/winterweer. Hun prille voetbalcarrière zal met slecht weer voortgezet worden in de tennishal van onze burens TC Bocholtz. Natuurlijk hartelijk dank hiervoor! Zij zullen welkelijks op woensdagmiddag van 13:00 tot 14:00 een leuke en leerzame training afwerken. De ouders kunnen in deze tijd genieten van een kopje koffie in ons clubhuis de Sjans waarna de leiders met de kinderen naar de

sporthal gaan. De ouders mogen het laatste kwartiertje een kijkje gaan nemen zodat de kinderen ook wennen om zonder de aanwezigheid van de ouders te sporten. Ben jij 3,5 jaar of ouder en zou je ook graag willen voetballen? Kom dan gerust een kijkje nemen!

ksv Helios



Op dreef

Zaterdag 8 november jl. trad het team van KSV Helios aan in Hagen (nabij Dortmund) voor de Oberliga competitie NRW. Tegenstanders waren KG Bochum/Hagen, AC Koeln en TG Bielefeld. De atleten waren geweldig op dreef en praktisch alle persoonlijke records werden verbeterd ondanks de chaotische organisatie. Een week na het NK bleek Bente Brauwers nog in uitstekende vorm te verkeren. Bij het trekken bracht zij haa pr op 60 kg., bij het trekken kwam ze op 70 kg (eveneens een pr). Max Vanhouttem, de 15 jarige jongeman uit Vaals die nog niet weet waartoe hij in staat is, verbeterde eveneens zijn pr.s. Bij het trekken kwam hij tot 67 kg en met stoten wist hij met een verbetering van 8 kg zijn pr op 85 kg te brengen. Voor Eric Aller was het zijn debuut in competitieverband. Met 77 kg bij het trekken en 90 kg bij het stoten kan hij zonder rmeer terugzien op een geslaagd debuut. Bij al deze prestaties wilde Erwin Rasing niet achterblijven. Bij het trekken evenaarde hij zijn pr met zijn beste beurt van 80 kg. Maar Erwin wilde meer want hij voelde dat hij tot meer in staat was. Bij het stoten verbeterde hij vervolgens met 4 kg zijn pr en bracht het nu op 110 kg. Zijn extra-trainingsarbeid begint langzaam maar zeker zijn vruchten af te werpen. Met een totaal van 764 kilopunten werd Helios 2e achter het sterke team van AC Koeln. Meer dan tevreden keerde het team huiswaarts en hoopt op 17 januari a.s. bij de thuiswedstrijd ook weer zo sterk voor het eigen publiek op te treden. Na twee wedstrijden blijkt dat de kans groot is dat KSV Helios een van de drie verenigingen zal zijn die op 14 maart a.s. in een finalewedstrijd uit gaan maken wie de kampioen van deze klasse wordt.

Vrouwen weten juist heel goed wanneer mannen buitenspel staan!

Activiteiten in 't kort

BOCHOLTZ

za. 15 nov.: SchlaagerArena, cafe Auwe Kino, 19.00u
zo. 16 nov.: Aankomst Sinterklaas op Wilhelminaplein, 13.00u
vr. 21 nov.: Jubilarissendag FNV, Oud-Bocholtz, 19.30u
vr. 12 dec.: Kerstmiddag St Jozef, Oud Bocholtz, 15.00u

EPEN

za. 15 nov.: wandeltocht 'Heimans', Patronaat, 10.00u
di. 18 nov.: Bijeenkomst Mantelzorg 2015, Patronaat, 13.30-15.00u

EYS

za. 15 nov.: Patroonsfeest Octavia en St Cecilia, H. mis, 19.00u
zo. 16 nov.: Concert Hanzon Vocaal, Agathakerk, 9.45u
zo. 16 nov.: Wandeling in Ulestraten IVN-Eys, 10.00u
di. 18 nov.: Insectenavond IVN-Eys, Boerenberg, 19.30u

HEERLEN

zo. 16 nov.: OpenDag 'Ongewoon-Bijzonder', zie adv. pag. 8

LEMIERS

zo. 16 nov.: Najaarsconcert 'Alpenklank', Oud-Lemiers, 19.00u

PARTIJ

za. 15 nov.: Presentatie Dance Spirit, A gen Wienhoes, 19.00u

SIMPELVELD

do. 13 nov.: Literaire avond met Jacques Vriens, Klimboom, 20.00u
za. 15 nov.: Presentatie CD Bas Kokkelmans, Klimboom, 20.00u
za. 15 nov.: Sjlagerzietsong, Oud-Zumpelveld, 20.33u
zo. 16 nov.: Dameszietsong, Oud-Zumpelveld, 14.33u
ma. 17 nov.: KVG: lezing Limburgs landschap, Rode Beuk, 20.00u
di. 18 nov.: Geschiedenis duif en duivensport, Oud-Z'veld, 20.00u
za. 22 nov.: Sjpaskapelleetrefte, Troätecloeb, cafe Hulsveld
zo. 23 nov.: Herrezzietsong, Oud Zumpelveld, 13.11u
za. 29 nov.: Repair Cafe Parkstad, Rode Beuk, v.a. 10.00u
zo. 7 dec.: Indoor Kerstmarkt, cafe de Kroon, 11.00-17.00u

UBACHSBERG

12+13 dec.: Stubefest Ubachsberg

VAALS

vr. 14 nov.: Sjlappe Kroam 2x11 jaar, Ut Vereinschoes, 20.11u
vr. 14 nov.: Rood Groens Kantine Kiene, kantine R.Gr. LVC, 19.30u
za. 22 nov.: Jubilarissendag, St. Cecilia, zaal Suisse, v.a. 19.30u
za. 29 nov.: Verkoop Advantskransen, St.Paulus, Vereinschoes, 10-18u

VIJLEN

wo. 10 dec.: ZijActief: kerstviering, 18.00u H Mis, rest. Bergzicht

WITTEM

wo. 12 nov.: Concert Paul van Loo, Kloosterbibliotheek, 20.00u



van der Linden
ADVIESGROEP



PLUS TOSSINGS
Chris Tossings - Gasthof 2 - 6351CM Bochtoltz
045 - 544 53 73



Romijn & Lenders Assurantiën
Romijn Lenders Assurantiën
Min. Ruijsstraat 2-4
Bochtoltz
045 5680 270

Cafe Oud Bochtoltz
Harry Bloemen - in Bochtoltz t.o. de kerk
& Brasserie A J's Kirck
Eenzaag tot Plooi 11/ 045-5445304
KOFFIETAFELS - BRUILOFTEN - VERGADERINGEN



ARAL
Aral Tankstation
Bottle Store



Investeren in een Vitaal Centraal Zuid-Limburg



Helweg 1
6351 HP Bochtoltz
045 5445260

HOEVE Schellissenhof




CarXpert Joost van Can
Borckelzweg 14A, 6381TG Empelvoel
045 - 5444355



Fysiotherapie Monique Smeets
Paterplein 14 6351 EW Bochtoltz
045-5442122 06-11017364



AUTOBEDRIJF KERRES
HEERLEN - KERKRADE - MAASTRICHT - SITTARD



WWW.AUTOBEDRIJFKERRES.NL



Honings
Vastgoed

PONTIES REINIGUNG
PONTSTRASSE 172-174 - 52062 AACHEN
0049-17626336503
Sonja & Michael Abicht

VOOR HET WASSEN OF STOMEN VAN AL UW TEXTIEL

ZATERDAG 15 NOVEMBER 2014
WILHELMINAZAAL - ENTREE CAFÉ D'R AOWE KINO



13e Schlaager Arena

MEDEWERKING VAN: *richtlijn Roy*

July en de Muppe
De Dansmarletjere
+
14 Boecheser kroep
die hunne nuije schlaager
presenteere en oesmaache
welke d'r
Boecheser Schlaager 2015
wead...!!!

start 19.11 uur - Zaal op Vanaaf 18.00 oer

Entree: voorverkoop 6 euro / zaalkassa 8 euro
voorverkoopadressen:
PLUS Tossings - café d'r Aowe Kino
www.schlaagerarena.nl
www.lechendieangertswel.nl
hier zijn natuurlijk ook weer de cd's te bestellen



Taxibedrijf van Meurs B.V.
045 - 344 95 66
Waalbroek 5, 6329 TE SIMPELVEED



Steinbusch BV
Machinefabriek en Constructiebedrijf



Sourthweg 38
6422 PC Heerlen
Tel 045 5441747
Fax 045 5440005
info@steinbusch.com
www.steinbusch.com

Café de auw Leemkoel



Dr. Nölenstraat 12
045-441268
Willem en Tamara

Ook voor al uw feesten en/of koffietafels

installatiebedrijf
P. Kaelen



Voor al uw montage en onderhoud.

www.pkaelen.nl

Café / Zaal D'r Aowe Kino
Dr. Nölenstraat 9, Bochtoltz

Voor al uw feesten, bruiloften, koffietafels
examenfeesten en verjaardagen.

Rens en Monica Bel dienst: 045-5442519

"Her ultraanscafé voor jong en oud"
Tot Kino!!



IM WEISSEN ROSSL CAFÉ



De plek voor een sfeervol en smakelijk avondje uit!!!

Unieke gerechten, op een wijde gepresenteerd die u verrucht en laten vieren.

Nieuwsgierig??
WWW.RESTAURANTBOCHTOLTE.NL
Reserveringsnr: 045-5444233
Wilhelminastrand 3, Bochtoltz



MILLERBIUM BOLOMOTIVE

Winkelstraat 15 A - 6400 PHS Schiedam
Tel 045 - 544 5300 / 045 544 2088

DanVer
Hair Face & Make-up
De kapper



AVS Adviseurs

adviesbureauijsseltje
T 045-5445300 F www.avsadviseurs.nl



B&M Autoservice

meê info ?
Scan d'r QR code mit d'r GSM !!



HAARSTUDIO DANJU

BAKKERIJ DREESSEN

RESTAURANT "KRETA"

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2014
week 46

Openbare vergadering van de raad van de gemeente Simpelveld

Op **donderdag 13 november 2014** zal om **17.30 uur** onder voorzitterschap van raadsvoorzitter mr. R. de Boer een openbare vergadering van de raad worden gehouden in het gemeentehuis te Simpelveld.

Agenda:

- I. Opening.
- II. Mededelingen
- IV. Vaststelling definitieve agenda (art. 11 RvO).

- VII 56. Voorstel inzake Evaluatie nieuw regionaal afvalbeleid;
- 57. Voorstel inzake Beleidsplan en verordening Jeugdhulp 2015;
- 58. Voorstel inzake Beleidsplan en verordening Wmo 2015;
- 59. Voorstel inzake Regionaal Beleidskader Arbeidsmarktbeleid;
- 60. Voorstel inzake Verordeningen i.r.t. Participatiewet;
- 61. Voorstel Wijziging Gemeenschappelijke Regeling ISD Kompas;
- 62. Voorstel inzake Tarieven belastingen en heffingen 2015;
- 63. Voorstel inzake Programmabegroting 2015.

- IX. Sluiting.

18 November informatiebijeenkomst veranderingen in zorg en welzijn

Per 1 januari 2015 gaat er veel veranderen in zorg en welzijn. Vanaf die datum heeft de gemeente de verantwoordelijkheid voor jeugdzorg, werk en inkomen en de lichte vormen van ondersteuning voor langdurig zieken en gehandicapten. Daarbij krijgt de gemeente de opdracht om zorg en begeleiding beter en slimmer te organiseren.

Om u te informeren over de veranderingen organiseert de gemeente een informatiebijeenkomst voor alle inwoners en geïnteresseerden. Tijdens deze avond is er volop ruimte om uw vragen te stellen. Heeft u de informatieavond op 6 november in Simpelveld gemist, dan bent u van harte welkom in **Bocholtz**:

Datum: 18 november
Tijdstip: 19.15 – 20.45 uur
Locatie: dienstencentrum Op de Boor, Wilhelminastraat 19 in Bocholtz
De zaal is open vanaf 18.45 uur. Koffie en thee staan voor u klaar.
Voor een goede organisatie van de bijeenkomsten stellen wij het op prijs als u zich van tevoren aanmeldt via info@simpelveld.nl onder vermelding van 'Informatiebijeenkomst Bocholtz veranderingen zorg'. U kunt ons ook bellen: 14 045.

Wilt u meer weten?

Kijk op onze website www.simpelveld.nl bij: veranderingen in Zorg.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij

binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Gevonden voorwerpen

In september en oktober zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring gegeven:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u zich tijdens openingstijden melden aan de balie in het gemeentehuis.

| Zaaknummer | Gevonden voorwerp | wanneer | waar |
|------------|--|-----------|------------------------------|
| 37364 | Mountainbike Rockrider | september | Simpelveld, Sweijersgewanden |
| 38672 | Mercedes sleutelbos met diverse sleutels | oktober | Vindplaats onbekend |
| 38745 | Audi autosleutel | september | Wandelpad thv Baneheiderweg |

‘Als ondernemer heb ik hier zakelijk voordeel bij’

Henk Jansen van Tad Inox vond nieuwe medewerkers via Werkgeversservicepunt Parkstad

Productiemanager Henk Jansen van Tad Inox stond altijd al welwillend tegenover het aannemen van medewerkers met een afstand tot de arbeidsmarkt. Enerzijds omdat hij via het werk van zijn vrouw weet hoeveel het voor mensen kan betekenen als ze een nieuwe kans krijgen. Anderzijds omdat hij er als ondernemer ook gewoon zakelijk voordeel bij heeft. “Je kunt mensen zonder risico een tijdje laten meedraaien, om te zien of het klikt. Je weet dan zeker dat je de juiste persoon een contract aanbiedt.”

Via Werkgeversservicepunt (WSP) Parkstad leerde Henk banenmakelaar Martijn Geers van ISD Kompas kennen. Martijn is naast banenmakelaar bij Kompas ook een collega van Frank van der Sluys van het WSP. Samen brengen ze binnen de regio Parkstad werkgevers en werkzoekenden bij elkaar. “Binnen Kompas zoeken we zoveel mogelijk naar lokale oplossingen. We willen mensen die bij ons een bijstandsuitkering ontvangen, het

liefst aan een baan helpen bij werkgevers in de eigen gemeente”, legt Martijn uit. “Maar je snapt dat de mogelijkheden daarvoor beperkt zijn. Daarom zoeken we ook op regionaal niveau naar matches.”

Unieke drive

Voor het Heerlense Tad Inox vond Martijn een geschikte kandidaat uit Simpelveld. “Ik had een werkzoekende die heel graag bij Tad Inox wilde werken. Zijn drive was heel uniek, hij kwam zelf met Tad Inox als mogelijke werkgever. Zijn verhaal raakte me, ik besloot extra hard mijn best te doen om hem aan tafel te krijgen”, vertelt Martijn.

Lot uit de loterij

Veel moeite hoefde Martijn daarvoor niet te doen, want Henk Jansen stond direct open voor een gesprek. “Ik ben realistisch. Er zijn ook mensen met een bijstandsuitkering die bij je solliciteren omdat het moet. Maar in een gesprek ontdek je snel hoe gemotiveerd iemand is. In dit geval was dat overduidelijk”, vertelt hij. “Wij laten mensen altijd starten op een werkervaringsplek. Dat betekent dat ze met behoud van uitkering een tijdje meedraaien. De jongen die Martijn aandroeg, bleek een lot uit de loterij. Hij is zeer gemotiveerd, ligt goed in de groep en doet zijn werk uitstekend. We hebben hem een contract aangeboden.”

Dat Kompas bij werkgevers soms vooroordelen moet wegnemen, begrijpt Martijn wel. Maar de banenmakelaars laten zich

er niet door hinderen. “Kompas presenteert alleen kandidaten die écht gemotiveerd zijn. Als we iemand aanbieden die vervolgens tegenvalt, straalt dat namelijk ook op ons af. Dan hoeven we nergens meer aan te kloppen. Gelukkig is de realiteit anders. Dankzij deze aanpak heeft Kompas in een jaar tijd al ruim vijftig mensen aan een baan geholpen.”

ISD Kompas, aangenaam!

Inwoners van de gemeenten Nuth, Simpelveld en Voerendaal die (tijdelijk) geen inkomen hebben, kunnen terecht bij de Intergemeentelijke Sociale Dienst Kompas. Kompas koppelt mensen en hun talenten aan regionale werkgevers. We kennen werkgevers en ontzorgen ze. En we ondersteunen werkzoekenden bij het zoeken naar hun talenten en het nemen van hun verantwoordelijkheid op de route naar werk. Betaald werk als het kan, vrijwillig als dat (nog) niet lukt. Want voor een uitkering mag gerust een tegenprestatie worden verwacht. Kompas is een van de partners van Werkgeversservicepunt Parkstad.

Meer weten? www.-isd-kompas.nl



Oneigenlijk gebruik afvalbakken

In het centrumplan van Simpelveld is bij diverse afvalbakken (door de gemeente) de inworp opening kleiner gemaakt. Waarom hebben wij dit gedaan?. De aanleiding is geweest dat enkele aanwonenden van het Kloosterplein, Kloosterstraat, de Marktstraat en de Markt, de openbare afvalbakken gebruikten om er huishoudelijk afval en gevulde pedaalemmerzakjes in te deponeren. Dit is dus absoluut niet de bedoeling. Gevulde pedaalemmerzakjes en vuilniszakken dienen gedeponerd te worden in de daarvoor bestemde ondergrondse afvalcontainers. De openbare afvalbakken zijn alleen bedoeld

om er klein zwerfvuil in te gooien. Wij constateren echter dat er nog mensen zijn die nu de gevulde pedaalemmerzakjes boven op de inworp opening van de afvalbak leggen. Hierdoor kunnen anderen geen gebruik meer maken van de afvalbak om er klein zwerfvuil in te gooien. Daarom het verzoek aan die enkeling die nu nog de openbare afvalbak oneigenlijk gebruikt, rekening te houden met anderen, door zijn huishoudelijk afval te deponeren in de ondergrondse container waar het thuis hoort.

Wecycle Groene Pietactie Rd4-milieuparken

Groene Piet helpt Wecycle al een paar jaar met de inzameling en recycling van al het oude elektrische speelgoed. Hij bezoekt op woensdag 3 december 2014 in elke provincie één milieupark om oud elektrisch speelgoed en apparaten in te zamelen. Tijdens zijn bezoek worden ook nog eens twee prijzen verloot; twee keer vier kaartjes voor Attractiepark Toverland. Wil jij binnenkort graag met je gezin een dagje naar Attractiepark Toverland? Stem dan op jouw gemeente en zorg dat Groene Piet naar jouw milieupark komt. De gemeente met de meeste stemmen uit de hele provincie wordt vereerd met het Pietenbezoek op woensdag 3 december. Natuurlijk zal hij dan alle bezoekers trakteren en kun je ook je oude elektrische apparaten bij hem inleveren. Breng je stem snel uit op je gemeente via www.wecycle.nl/sint.

'Zelf & Co' op L1 maakt burger wegwijs in de nieuwe zorg

Tv-serie als eyeopener

Op initiatief van tien organisaties die werken in het sociale domein in Zuid-Limburg start L1 TV op 15 november met 'Zelf & Co'. Een vijfdelige serie waarin verhalen van Limburgers centraal staan die op de een of andere manier ondersteuning krijgen of bieden. Samen schetsen zij een beeld van hoe de zorg er vanaf 2015 uit gaat zien. De reeks wordt afgesloten met een debat.

Kansen bieden

Dat is wat tien organisaties op het gebied

van zorg, welzijn en cliëntondersteuning in samenwerking met L1 TV laten zien in Zelf & Co. De initiatieven zijn vertaald naar persoonlijke verhalen van Limburgers die zelf of met hulp van anderen invulling geven aan hun leven of dat van mensen in hun omgeving. Verhalen waaruit blijkt dat de veranderingen in de zorg niet negatief hoeven te zijn, maar ook kansen bieden voor alle betrokkenen. Van degene die hulp nodig heeft en de mensen om hem heen tot het bedrijfsleven, betrokken organisaties en de buurt als geheel. De serie (5 afleveringen) wordt uitgezonden vanaf zaterdag 15 november.

De uitzendtijden zijn om 10.00, 12.00, 14.00, 21.00 en 23.00 uur.

Via www.l1.nl/zelfenco kunt u zich op de hoogte blijven houden van alle nieuws rondom deze serie.

De aan de TV-serie 'Zelf & Co' deelnemende organisaties zijn: Radar, MeanderGroep Zuid-Limburg, Mosae Zorggroep, LEVANTO-groep, XONAR, Sevagram, MEE Zuid-Limburg, Trajekt, Alcander en Envida.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- **Voor:** verbouwen (transformatie)
- Locatie:** Overhuizerstraat 2
6351 BE Bocholtz
- Verzenddatum:** 23 oktober 2014
- Dossiernummer:** 30883

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter

inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- **Sjpassavond.** Het evenement vindt plaats op 14 november 2014 van 20.11 tot 02.00 uur in de kantine van de W.D.Z.

De stukken liggen vanaf 6 november 2014 ter inzage bij de afdeling Dienstverlening, Markt 1 in Simpelveld, ter inzage.

Tegen deze besluiten kunnen belanghebbenden binnen zes weken na publicatie van

deze bekendmaking bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij de burgemeester en/of college van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de

Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl



Staannd vlnr: Ramon Schokker, Leon Austen, René Jorissen, Roland Meessen, Robert Knobbe, Jos Gillissen, Oscar van der Steen, Pascal Thewissen, Guy Habets, Ralf Windmüller en Marco Franssen. Zittend: Roger Wetzels, Mariëlle Houben, Harald Vanhommerig, Serge Janssen, Eric Muijters, Frank van der Sluijs, Ingo Schaaxks, Raymond Habets, Ralf Baggen, Mario Possen en Wyno Houben.

Nieuwe tassen

Op zondag 2 november werden de spelers en de begeleiders van het derde elftal van nieuwe sporttassen voorzien. Deze uitbreiding van de outfit werd aangeboden door een tweetal sponsors te weten Mariëlle Houben van Pyoen Advies en Management en Ramon Schokker, zelf ook speler, van Café d'r Aowe

Kino. Het hoeft geen betoog dat de sporters van het derde elftal hiermee bijzonder in hun nopjes waren. Roger Wetzels sprak een drievoudig dankwoord uit als bestuurslid, lid van de sponsorcommissie en speler van het derde elftal. Wim Lauvenberg bood aan de beide sponsors een boeket bloemen aan.

rkvv WDZ



Uitslagen

| | |
|--------------------------|-----|
| Ve: Kerkrade-West - WDZ | 0-0 |
| 1e: Voerendaal - WDZ | 0-0 |
| 2e: UOW '02 - WDZ | 0-0 |
| 3e: WDZ - RKMVC 2 | 0-0 |
| 4e: WDZ - SV Nyswiller 2 | 0-0 |
| 5e: Sportclub'25 4 - WDZ | 0-0 |
| VR1: WDZ - RKHSV | 0-0 |

Sportclub'25



Programma

Zaterdag 15 november:

Vet: Sp.'25 - Sylvia 17.00

Zondag 16 november:

1e: Advco/ De Poel - Sp.'25 14.30

2e: RKMVC - Sp.'25 11.00

3e: Sp.'25 - DBSV 10.00

4e: Sp.'25 - Wijlre 10.00

Uitslagen

Vet: RKHBS - Sp.'25 1-4

1e: Sp.'25 - De Leeuw 4-1

3e: Struchter Boys - Sp.'25 6-3

4e: Sp.'25 - WDZ 0-4

VR: Chevermont - Sp.'25 3-3

WDZ/Sportcl.'25 jeugd

Programma

Woensdag 12 november

F3: WDZ/Sp.'25 - VV Hellas 18.30

Zaterdag 15 november

A1: WDZ/Sp.'25 - TSV/K'rade 15.00

B1: Struc B/Wijl - WDZ/Sp.'25 13.30

C2: WDZ/Sp.'25 - SVN 13.00

C3G: Geetr. B. - WDZ/Sp.'25 13.00

D1: WDZ/Sp.'25 - RKASV 12.00



Nieuwe ballen

Voorafgaand aan de derby WDZ-SV Sempelveld ontving de WDZ jeugd bij aanvang van de demotraining voor D-jeugdspelers van WDZ en SV Sempelveld, verzorgd door de Euregio voetbalschool, tien spiksplinternieuwe wedstrijdballen. De ballen werden namens het automatiseringsbedrijf Open Line aangeboden door medewerker Antoine Schokker en zijn echt-

genote Monique. Zoon Juul speelt in de D-jeugd van WDZ. Wim Lauvenberg bood aan Monique een boeket bloemen aan als dank voor deze mooie en welkome geste. De jeugdafdeling is er in ieder geval in zijn nopjes mee. Natuurlijk gingen Antoine en Monique samen met Jo en Adriaan Wings van de Euregio Voetbalschool op de foto met de D-spelers.

| | |
|--------------------------------|-------|
| D2: Geusselt D1 - WDZ/Sp.'25 | 12.00 |
| D3: Sylvia/H&S - WDZ/Sp.'25 | 12.00 |
| E1: Walram - WDZ/Sp.'25 | 09.15 |
| E2: Hulstberg - WDZ/Sp.'25 | 10.00 |
| E3G: Str. B./Wijl - WDZ/Sp.'25 | 09.30 |
| F1: Scharn F2 - WDZ/Sp.'25 | 09.00 |
| F2G: WDZ/Sp.'25 - Walram | 10.00 |

| | |
|--------------------------|---------|
| MP2: WDZ - Rood Groen | 4-2/6-0 |
| 1e: Voerendaal - WDZ | 2-1 |
| 2e: UOW '02 - WDZ | 2-2 |
| 3e: WDZ - RKMVC 2 | 5-0 |
| 4e: WDZ - SV Nyswiller 2 | 0-2 |
| 5e: Sportclub'25 4 - WDZ | 0-4 |
| VR1: WDZ - RKHSV | 0-2 |

Uitslagen

| | |
|--------------------------------|---------|
| A1: DVO - WDZ/Sp.'25 | 6-0 |
| B1: WDZ/Sp.'25 - Willem 1 | 2-2 |
| C1G: De Ster - WDZ/Sp.'25 | 3-1 |
| C2: WDZ/Sp.'25 - Schaesberg C1 | 1-3 |
| C3G: De Heeg - WDZ/Sp.'25 | 3-0 |
| D1: Leonidas - W - WDZ/Sp.'25 | 2-0 |
| D2: WDZ/Sp.'25 - I.B.C./RKVCL | 7-0 |
| D3: WDZ/Sp.'25 - SCG D2 | 1-8 |
| E1: WDZ/Sp.'25 - Bunde | 2-3 |
| E2: SVME E1 - WDZ/Sp.'25 | 6-1 |
| F1: RKSVM - WDZ/Sp.'25 | 1-5 |
| F2G: WDZ/Sp.'25 - Bunde | 1-7 |
| F3: WDZ/Sp.'25 - Voerendaal | 3-2 |
| MP1: WDZ - Rood Groen | 9-0/5-1 |

sv Sempelveld



Uitslagen

| | |
|-------------------------------|-----|
| S'veld C1G - Str.B./Wijlre C1 | 0-4 |
| S'veld E1 - Scharn E2 | 4-3 |
| S'veld E2G - Geulsche Boys E1 | 7-3 |
| S'veld F2 - Willem 1 F1 | 1-3 |
| S'veld F3 - Eijsden F3 | 6-2 |
| Schimmert A1 - S'veld A1 | 2-2 |
| Geertruidse Boys - S'veld B1G | 2-6 |
| V'daal/RKSVB D2 - S'veld D1 | 2-2 |
| Passart-VKC D1 - S'veld D2G | 1-2 |
| R.Gr./Vijlen E4 - S'veld E3G | 6-2 |
| Langeberg F1 - S'veld F1 | 3-1 |
| Rimborg vet. - S'veld vet. | 2-1 |
| S'veld 1 - RKVVM 1 | 0-0 |
| S'veld 2 - Geusselt Sport 3 | 5-1 |
| Partij 2 - S'veld 3 | 1-1 |
| Weltania VR1 - S'veld VR1 | 3-5 |

Programma

Zaterdag 15 november

| | |
|--------------------------------|-------|
| S'veld C1G - Jekerdal C3 | 14:00 |
| S'veld D2G - Schaesberg D4 | 11:30 |
| S'veld E1 - Leonidas - W E1 | 11:30 |
| S'veld E2G - Minor/Wijnandia | 09:30 |
| S'veld F1 - V.V. Schaesberg F2 | 09:30 |
| S'veld F3 - Voerendaal F4 | 09:30 |
| S'veld MB1 - RKVV/SCM | 14:00 |
| Daalhof A1 - S'veld A1 | 15:00 |
| Jekerdal B3 - S'veld B1G | 15:15 |
| VVM/Sibbe/G.B. - S'veld D1 | 11:15 |
| Str.B./Wijlre F1 - S'veld F2 | 10:30 |
| SV Meerssen E4 - S'veld E3G | 10:00 |
| RKSVB vet. - S'veld vet. | 17:00 |
| Zondag 9 november | |
| Walram VR1 S'veld VR1 | 10:00 |



Doe mee aan d'r Durpsdeal

Woont u in gemeente Sempelveld en heeft u zin om mee te doen aan een workshop voor Kerstmis? Doe mee aan d'r Durpsdeal.

In drie lessen maakt u kerstkrans. De krans, in de vorm van een ster, wordt bekleed met restjes stof. Leuk voor aan de voordeur. Laat de gezellige feestdagen maar komen!

Meedoen? Meld u aan vóór 17 november!

Wanneer: donderdagen 20 en 27 november en 4 december
Tijdstip: 10.00u tot 12.00u
Locatie: d'r Durpswinkel, Kloosterstraat 57, Sempelveld
Kosten: € 15,00 voor drie lessen (incl. een kop koffie of thee)
Aanmelden bij d'r Durpswinkel via 045-5442877

